

## **Saráq Samu-êl Bar Santoiq Atõng**

Saráq Samu-êl Bar nâi to loah tẽ saráq Samu-êl Muoi. Án atõng tẽ máh ranáq Davĩt táq từ án bữn chõn cõt puo. Trõ dâu lứq, Davĩt cõt sớt tâng máh vil tâng cruang Yuda. Vót ki, án cõt sớt chũop nheq cruang I-sarel. Saráq Samu-êl Bar nâi apáh yõn dáng raloaih tẽ puo Davĩt bữn aloõh cruang cutẽq yõn cõt la-a lứq, cốp án táq yõn dõng cruang án ndõm cõt rêng lứq. Án rachíl cốp máh cũai par-ũal án, dẽh cũai tâng cruang án cốp máh cũai tẽ cruang canõh hỡ.

Saráq nâi apáh yõn hữm raloaih puo Davĩt sa-âm samoât samơi, cốp án chiau sang tở án yõn Yiang Sursĩ. Cốp án táq yõn máh cũai proai ayooq cốp táq tanoang tapứng chóq án. Bữn sa-ũi trõ án táq ranáq lôih, ma án ngin kho tẽ máh ranáq lôih án khoiq táq, cốp án pruam roap tột tẽ Yiang Sursĩ, cõ tian án táq ranáq lôih ki.

Sa-ũi náq puo cũai I-sarel toâq tẽ tống toiq Davĩt. Cốp Yê-su Crĩt la toâq tẽ tống toiq án tẽ.

### *Davĩt Sâng Noau Pai Salơ Cuchĩt*

<sup>1</sup> Toâq vót puo Salơ cuchĩt, Davĩt pih chu tẽ rachíl. Án khoiq chíl riap tốp A-maléc, chơ án õt bar tangái pỡ vil Sic-lac.

<sup>2</sup> Catâm tangái pái, muoi noaq samiang póng toâq tễ nốq puo Salơ ốt. Án khoiq háq tampác án tâc, cớp ỉt cutễq pức tâng plữ, táq tếc án tanúh. Chơ án mut ramóh Davĩt, cớp pũp asễng yám noap.

<sup>3</sup> Davĩt blóh án neq: “Mới toâq tễ léq?”

Án ta-ôi: “Cứq lúh tễ dẫn tahan Salơ ốt. Cứq khoiq vớt tễ tahan cūai Phi-li-tin.”

<sup>4</sup> Davĩt blóh ễn: “Bữn ranáq ntróu cõt pở ki? Mới atống nheq yỗn cứq dáng!”

Samiang póng ta-ôi: “Tahan tốp hếq lúh nheq tễ nốq rachíl, cớp noau cachĩt cūai hếq sa-ữi lứq. Puo Salơ cớp Yô-nathan con samiang án la cuchĩt tề.”

<sup>5</sup> Davĩt blóh ễn: “Nốq mới dáng pai puo Salơ cớp Yô-nathan cuchĩt?”

<sup>6</sup> Án ta-ôi: “Pĩeiq cứq ốt tâng cóh Kil-bũa, cứq tapoang hữm puo Salơ tayúng cloaq coih. Sễ aséh rachíl cớp tahan ốt aséh mut cheq la-ữt chu án.

<sup>7</sup> Án tapoang hữm cứq, chơ án arô cứq. Cứq ta-ôi án neq: ‘Achuaih ời, cứq ốt nâi!’

<sup>8</sup> Án blóh cứq: ‘Mới la cūai tễ tốp léq?’ Cứq ta-ôi: ‘Cứq la tễ tốp A-maléc.’

<sup>9</sup> Chơ án atống cứq neq: ‘Cứq khoiq chũl hập lứq, cheq ễ ta-ỗh rangứh. Sễq mới cachĩt chíq cứq.’

<sup>10</sup> Ngkíq cứq mut tayúng cheq cớp cachĩt án; yuaq cứq dáng samoât khân án dóm, án ta-ỗh rangứh toâp. Chơ cứq pũot vuam puo tễ plữ án,

cóp leh ìt carvang tẽ ngcõng án, chơ dững cớng ki atoâq pỡ anhia.”

<sup>11</sup> Ngkiq Davĩt háq tampác án, yuaq sâng ngua lứq tâng mút, cớp tahan án dũ náq táq machớng ki tẽ.

<sup>12</sup> Tốp alới nhiam cớp tanúh, dếh ót sana toau toâq sadâu đợq tanúh yõn puo Salơ, Yô-nathan, cớp máh cũai I-sarel, la proai Yiang Sursĩ; yuaq sa-ữi náq cuchĩt tâng ntốq rachĩl.

<sup>13</sup> Davĩt blớh cũai samiàng ca toâq atống ki neq: “Mới tẽ tốp léq?”

Án ta-õi: “Cứq tẽ tốp A-maléc, ma cứq ỡt tâng cruàng anhia.”

<sup>14</sup> Davĩt blớh ẽn: “Yuaq nốq mới khớn cachĩt puo Yiang Sursĩ rườh?”

<sup>15</sup> Chơ Davĩt arô muoi noaq tahan cớp ớn neq: “Mới cachĩt chíq cũai nâi!”

Tahan ki thot dau; chơ án choat samiàng A-maléc toau cuchĩt.

<sup>16</sup> Nhũàng cũai samiàng ki cuchĩt, Davĩt pai chóq án neq: “Mới dững ốc tột nâi chóq tở mới bữm, yuaq bớq mới toâp pai mới khoiq cachĩt puo Salơ, la cũai Yiang Sursĩ khoiq rườh yõn cớt puo.”

### *Davĩt Tanúh Yõn Salơ Cớp Yô-nathan*

<sup>17</sup> Davĩt táq cansái ùat tanúh yõn Salơ cớp Yô-nathan con samiàng puo Salơ.

<sup>18</sup> Cớp án ớn noau arĩen cansái ùat nâi yõn máh cũai Yuda hỡ. (Cansái ùat nâi noau chỉc tâng pỡ saráq Yasar.)\*

\* **1:18** 1:18 Ramúh ‘Yasar’ parlong loah la ‘tanoang o’.

19 Ân ùat neq:

“Ơ I-sarel ơi!

Máh cũai ayông tốp hái khoiq cuchĩt tâng dũal  
cóh I-sarel.

Ngua lứq tê máh tahan clốq tâng tốp hái  
khoiq cuchĩt nheq!

20 “Chỏi atỡng ranáq nâi yỗn cũai par-ũal tâng  
vil Cat tamứng,  
tỡ la tâng máh rana pỡq chu vil At-calon  
dáng.

Chỏi yỗn mansẽm tốp Phi-li-tin sâng bũi pahỡm;  
cóp chỏi yỗn con mansẽm yáng tiah rit hái  
sâng bũi mút pahỡm tê.

21 “Chỏi yỗn mia tỡ la dỡq latak sỡng tâng cóh  
Kil-bũa.

Sỡq yỗn sarái tâng ntốq ki cõt khỗ mantái níc!  
Yuaq khễ cũai clốq táh dỡq tâng ntốq ki, táq  
yỗn cõt casiet lứq;  
khễ puo Salơ tỡ bữn sat, tỡ la chi-chut toâq  
dỡq nsỡng noâng.

22 “Tamĩang Yô-nathan pla lứq,  
cóp dau puo Salơ tỡ bữn sarũiq táq cũai  
aléq,  
toau bữn cachĩt nheq máh cũai par-ũal bán  
rêng lứq.

23 Bo Salơ cóp Yô-nathan noâng tamoong, alớ  
bữn mút saryóq;  
cóp cũai canỏh ayooq lứq alới.

Tamoong tở la cuchit, tở bữn acán ntróu têq  
 cayoah alói yỗn cõt ratáh.  
 Alói bar nác sangháiq riang calang crúc,  
 bán rêng clũi cula samín.

24 “Máh mansẽm I-sarel ơ! Anhia cóq tanúh yỗn  
 puo Salơ.

Án khoiq yỗn nheq tữh anhia bữn sóp au tuar  
 santúm cusâu moat lứq.  
 Cóp án khoiq yỗn anhia chóq crong pasang  
 sa-ữi ramúh,  
 đêh yễng đợq atót tâng plờ cóp tâng tở  
 anhia.

25 “Bữn tahan clốq lứq tễ tỗp hái khoiq cuchit  
 nheq chơ!

Alói cuchit tâng ntốq rachíl.  
 Đêh Yô-nathan hữ dóm cuchit tâng cuar cóh  
 ki.

26 “Yô-nathan ơ! Cúq nhiam atêh mới,  
 yuaq mới la samoât ai cúq lứq.

Mới la cũai cúq ayooq lứq!  
 Mới ayooq cúq bữn kia sa-ữi lứq,  
 clũi nheq tễ máh mansẽm ayooq cúq.

27 “Bữn tahan clốq tễ tỗp hái khoiq cuchit nheq  
 chơ!

Crong choac alói tở têq táq ntróu noâng!”

## 2

*Davít Cõt Puo Tỗp Yuda*

<sup>1</sup> Toâq moâm máh ranáq nâi, Davît blóh Yiang Sursĩ neq: “O tở, khân cứq loõh tễ cruang Phi-li-tin, pởq õt muoi vil tâng cruang Yuda?”

Yiang Sursĩ ta-õi: “O, mới pởq.”

Davît blóh ên: “Vil léq?”

Yiang Sursĩ ta-õi: “Vil Hep-rôn.”

<sup>2</sup> Ngkíq Davît pởq chu vil Hep-rôn, dếh bar náq lacuoi án, la Ahi-nũam tễ vil Ye-triel, cớp cán cumai Abi-kêl, lacuoi tiaq Nabal tễ vil Car-mel,

<sup>3</sup> bữn tốp tahan cớp đổng sũ alóí hữ pởq cớp Davît; tốp alóí táq đổng tâng máh vil cõt mpêr vil Hep-rôn.

<sup>4</sup> Vót ki, bữn máh samiang tễ tốp Yuda toâq pở vil Hep-rôn ẽ hĩng đởq nsẽng miar tâng plở Davît, đởq táq tếc chớh án cõt puo tốp alóí.

Toâq Davît sâng noau pai cũai vil Yabet Ki-liat khoiq túp cumuiq Salơ,

<sup>5</sup> ngkíq án ớn noau pởq pở vil ki đởq atõng tốp Yabet Ki-liat neq: “Sẽq Yiang Sursĩ satõh ớc bốn yõn tốp anhia, cõ anhia apáh anhia ayooq puo Salơ samoat samoi, cớp đững túp án.

<sup>6</sup> Sẽq Yiang Sursĩ sarũiq táq anhia, cớp táq o níc chóq anhia. Cớp cứq ẽ táq o tê chóq anhia, cõ anhia khoiq táq ranáq o ki.

<sup>7</sup> Ngkíq, cóq anhia sabóng cớp clóq lứq! Salơ puo anhia khoiq cuchit chơ. Cớp cũai proai Yuda ít đởq nsẽng miar tởh tâng plở cứq đởq cứq cõt puo tốp alóí.”

*It-bô-set Cõt Puo Tốp I-sarel*

<sup>8</sup> Bo ki, Ap-nơ con samiang Nơ cõt cũai taniap tahan puo Salơ. Án lúh parnơi cốp It-bô-set con samiang puo Salơ. Alói clong crông Yô-dan pữq chu vil Maha-nêm.

<sup>9</sup> Ớt tâng vil nâi, Ap-nơ chớh It-bô-set cõt puo, yỗn cõt sốt máh cutêq tốp Ki-liat, Asêr, Ye-triel, Ep-ra-im, cốp Ben-yamin. Ngkíq án cõt sốt nheq cruang cutêq cũai I-sarel.

<sup>10</sup> Bo It-bô-set cõt puo cũai I-sarel, án bữn pỗn chít cumo. Án cõt puo bar cumo.

Ma tốp Yuda tanoang tapững lứq chớq puo Davĩt.

<sup>11</sup> Cốp Davĩt cõt puo tốp Yuda tâng vil Hep-rôn, tapul cumo tadĩ.

### *Tốp I-sarel Rachíl Cốp Tốp Yuda*

<sup>12</sup> Ap-nơ cốp máh cũai ayững atĩ It-bô-set loỏh tễ vil Maha-nêm pữq chu vil Ki-bê-ôn.

<sup>13</sup> Yô-ap con samiang niang Sê-ruya, cốp máh ayững atĩ puo Davĩt pữq ramóh tốp alói pữ ntốq prúng chừng đữq, tốp alói ớt bar coah prúng ki.

<sup>14</sup> Chơ Ap-nơ pai chớq Yô-ap neq: “Yỗn tốp samiang póng bar coah loỏh carchĩt yỗn hái nhềng!”

Yô-ap ta-ỡi: “Pĩeiq, yỗn alói carchĩt salĩq!”

<sup>15</sup> Ngkíq, muoi chít la bar náq samiang póng coah It-bô-set cốp Ben-yamin carchĩt cốp muoi chít la bar náq samiang póng coah puo Davĩt.

<sup>16</sup> Dữ cáp manoaq nhềc sóc manoaq, manoaq choat manoaq toỏq dau. Chơ bar chít la pỗn náq

ki cuchit racõl plõ. Yuaq ngkíq, noau dõq ntõq ki: “Tâm Cutẽq Dau.”

17 Chơ cõt ranáq rachíl toâr lứq. Tahan Davít bữn chíl riap tahan Ap-nơ cớp tahan tốp I-sarel.

18 Pái náq con samiang niang Sê-ryua õt ngki tê, ramúh la Yô-ap, Abi-sai, cớp A-sahel. A-sahel lúh cháí ariang põih.

19 A-sahel rapuai carsot Ap-nơ tở bữn nhêng chu nâi chu ki noâng.

20 Ap-nơ luliaq chu clĩ, cớp pai neq: “A-sahel, mới tở?”

A-sahel ta-õi: “Ớq!”

21 Ap-nơ atõng án: “Péq chơ, chõi rapuai cứq noâng! Rapuai tahan canõh, chơ ít chíq crõng alóí!”

Ma A-sahel rapuai níc.

22 Ap-nơ atõng án sĩa: “Tangút tồh! Chõi rapuai cứq! Nõq mới ẽq cứq cachit mới tở? Khân cứq cachit mới, nõq khón cứq nhêng moat Yô-ap, ai mới?”

23 Ma A-sahel tở bữn tangút rapuai. Ngkíq Ap-nơ toal coih chu clĩ, sarloaiq púng A-sahel. A-sahel dóm muoi tatúp, chơ án ta-õh rangúh loâng. Dũ náq alóí ca toâq pở ntõq A-sahel cuchit, alóí tangút nhêng.

24 Ma Yô-ap cớp Abi-sai rapuai ntun clĩ Ap-nơ. Tở alóí toâq pở dũal cóh Amah, coah angia mandang loõh vil Kia, bân rana pớq chu ntõq aiq Ki-bê-ôn, moat mandang khoiq ngét.

25 Tốp Ben-yamin toâq rôm parnơi cớp Ap-nơ sĩa. Tốp alóí tayúng tâng dũal cóh.

26 Ap-nơ sabau blóh Yô-ap neq: “Nốq tộp hái cóq rachíl níc? Mới hữm ma tở bữn, parsót lứq cõt óng ranáq túh ngua sâng? Hái la sêm ai muoi tộp. Mách léq dũn nốq mới ón tahan mới tangút rapuai tộp hếq?”

27 Yô-ap ta-õi loah: “Cứq sếq thễ dũan nhơ ramúh Yiang Sursĩ ca tamoong mantái níc neq: ‘Khân mới tở bữn pai ngkíq, tahan cứq ẽ rapuai níc mới toau toâq tarựp parnỡ.’ ”

28 Chơ Yô-ap plóng lavia yỗn tahan án tangút rapuai tộp I-sarel. Chơ ranáq rachíl nái tangút.

29 Nheq sadâu Ap-nơ cóp tahan án tayáh pỡq pha tâng phong crống Yô-dan; chơ alóí clong crống ki. Tữ alóí tayáh nheq muoi pên tarựp, alóí toâq pỡ vil Maha-nêm.

30 Toâq Yô-ap tangút rapuai Ap-nơ, án parỗm loah cóp noap máh tahan án. Ma pút muoi chít takêh náq, tở bữn noap đếh A-sahel.

31 Tahan coah puo Davĩt bữn cachít tahan coah Ap-nơ tễ tộp Ben-yamin pái culám tapoát chít náq.

32 Yô-ap cóp tahan án dững tứp A-sahel pỡ ping đồng sũ án tâng vil Bet-lahem. Chơ tộp alóí tayáh nheq sadâu; toâq poang tarựp alóí toâq pỡ vil Hep-rôn.

### 3

1 Mách cũai khoiқ pruam cóp Salơ, cóp máh cũai khoiқ pruam cóp Davĩt rachíl dũn lứq. Bo ki Davĩt cõt sốt khâm achỗn, ma tống toiқ Salơ cõt sốt ieuқ asễng.

### *Tốp Con Samiang Davĩt*

<sup>2</sup> Tapoât náq con samiang Davĩt sết tâng vil Hep-rôn la neq: Con clúng la Am-nôn; mpiq án ramúh Ahi-nũam tể vil Ye-triel.

<sup>3</sup> Con bar la Khi-liap; mpiq án ramúh Abi-kêl la cán cumai tể vil Car-mel. Nhũang ki Abi-kêl la lacuoi Nabal. Con pái la Ap-salôm; mpiq án ramúh Maca con cumũr puo Tal-mai, cruang Kê-sur.

<sup>4</sup> Con pổn la Adô-nacha; mpiq án ramúh Hakit. Con sổng la Sê-patia; mpiq án ramúh Abi-tal.

<sup>5</sup> Con tapoât la I-triam; mpiq án ramúh Ecla. Nheq náq ki la lacuoi Davĩt, cớp máh con samiang nâi sết tâng vil Hep-rôn.

### *Ap-nơ Pruam Cớp Davĩt*

<sup>6</sup> Bo noâng bữn ranáq rachıl tâng bar tốp, tốp Davĩt cớp tốp puai con Salơ, Ap-nơ táq yỗn chớc án cốt khâm lứq tâng tốp puai con Salơ.

<sup>7</sup> Bữn muoi tangái, It-bô-set con samiang Salơ, tểq Ap-nơ pai án bết cớp lacuoi cớiq puo Salơ, ramúh Ri-sapa con cumũr Ai-ya.

<sup>8</sup> Ranáq nâi táq yỗn Ap-nơ cốt cutâu mứt lứq. Ngkíq án pai neq: “Nốq mới chanchóm cứq pupút Salơ tở? Nốq mới chanchóm cứq mut coah Yuda tở? Tể nhũang cứq táq o níc chóq mpoaq mới, chóq sễm ai mpoaq mới, cớp chóq máh yờu mpoaq mới hữ. Cớp cứq bán curiaq níc mới, tở yỗn mới ốt tâng talang atĩ Davĩt. Tam cứq táq máh ki chơ, ma tangái nâi mới noâng chuaq ralíh apót cứq tể mansễm nâi.

9-10 Yiang Sursĩ khoiq par-ũq cốp Davĩt ẽ ỉt loah cruang nãi tẽ puo Salơ cốp tẽ tống toiq án, tẽ púp angia pỡng toau toâq púp angia pưn; chơ chiau yỗn Davĩt ẽn cõt puo cruang I-sarel cốp cruang Yuda. Khân cứq tỡ bữn táq ranáq ki yỗn cõt moâm, sễq Yiang Sursĩ yỗn cứq roap tột cuchĩt!”

11 It-bô-set sâng ngcõh lứq Ap-nơ, toau án tỡ khỡn pai ntrầu noâng.

12 Bo ki, puo Davĩt noâng ốt tâng vil Hep-rôn. Ma Ap-nơ ớn cũai dững parnai pỡq blớh Davĩt neq: “Cruang cutễq nãi noau sốt? Sễq anhia táq tếc parkhán cốp hếq; chơ hếq ẽ radững nheq tữh cũai I-sarel ốt coah anhia.”

13 Davĩt ta-ỡi: “Khân ngkíq, o! Cứq ẽ táq tếc parkhán cốp mới. Ma toâq mới pỡq ramóh cứq, cóq mới dững Mi-cal con cumữr puo Salơ pỡ cứq. Khân tỡ bữn ngkíq, mới tỡ bữn hữm loâng roáp cứq.”

14 Chơ Davĩt ớn máh cũai dững parnai pỡq atõng It-bô-set neq: “Cóq mới culáh loah lacuoi cứq. Yuaq cứq khoiq ỉt ngcâr sarcal samiang tẽ tộp Phi-li-tin muoi culám náq cõt voan chóq niang.”

15 Ngkíq, It-bô-set yỗn cũai pỡq coâiq Mi-cal tẽ đống cayac án, ramứh Pal-tiel con samiang Laih.

16 Ma Pal-tiel nhiam nhit rapuai lacuoi án toau toâq pỡ vil Bahu-rim. Ap-nơ pai chóq án neq: “Pỡq, mới chu!”

Chơ án chu.

17 Ap-nơ sarhống cốp cũai sốt tộp I-sarel neq: “Tẽ dữn chơ anhia yoc Davĩt cõt puo anhia.

18 Sanua o yõn tốp anhia chónh án cõt puo. Anhia sanhữ ma tở bữn tể máh santoiq Yiang Sursĩ khoiq pai neq: ‘Cứq ẽ yõn Davĩt, la cũai táq ranáq cứq, chuai cũai I-sarel, proai cứq, yõn vớt tể tốp Phi-li-tin, cốp tể máh cũai par-ũal alói.’ ”

19 Ap-nơ pởq atõng tốp Ben-yamin machóng ki tê. Chơ án pởq chu vil Hep-rôn ẽ atõng Davĩt tể máh ranáq tốp Ben-yamin cốp cũai proai I-sarel khoiq pruan ẽ táq.

20 Từ Ap-nơ cốp bar chít náq samiang toáq ramóh Davĩt, Davĩt táq muoi pêl toár cha bũi yõn alói.

21 Ap-nơ atõng Davĩt neq: “Sanua hếq ẽ pởq parõm nheq tữh cũai I-sarel yõn anhia. Tốp alói ẽ roap anhia cõt puo alói cốp táq tếc parkhán cốp anhia hỡ. Chơ anhia cõt sớt cruang cutêq nài ariang anhia khoiq chanchóm chơ.”

Ngkíq Davĩt parkhán ốc ien khẽ yõn Ap-nơ, chơ yõn án chu.

### *Noau Cachĩt Ap-nơ*

22 Ntun ki, Yô-ap cốp máh ayững atĩ Davĩt chu tể pữ. Tốp alói dững achu máh crong alói cheng bữn sa-ũi lứq. Ma Ap-nơ tở bữn ốt noâng cốp Davĩt tâng vil Hep-rôn, yuaq Davĩt khoiq ớn án chu, cốp parkhán ốc ien khẽ yõn án.

23 Từ tốp Yô-ap chu chơ, bữn cũai atõng Yô-ap neq: “Ap-nơ khoiq toáq ramóh puo Davĩt; cốp Davĩt yõn án chu, dềh parkhán ốc ien khẽ cốp án hỡ.”

24 Ngkíq Yô-ap pǝq blóh puo Davĩt neq: “Tũ Ap-nơ toâq ramóh anhia, nǝq anhia acláh yǝn án chu ien khẽ? Nǝq anhia táq ngkíq?”

25 Anhia dáng chơ Ap-nơ toâq pǝ nâi yoc ẽ raphêq rathũ anhia, cǝp tutuaiq yoc ẽ dáng anhia ntôm táq ntróu cǝp pǝq chu léq.”

26 Tũ Yô-ap loǝh tẽ Davĩt, án ỏn cũai pǝq atǝng Ap-nơ toâq ramóh án. Chơ alóí dũng Ap-nơ láp loah tẽ dǝq chũng Si-ra. Ma Davĩt tở bũn dáng tẽ ranáq nâi.

27 Tũ Ap-nơ toâq loah pǝ vil Hep-rôn, Yô-ap dũng án pǝ ngoah toong viang vil, táq nan ariang ẽ táq ntǝng tở ẽq noau dáng. Ma Yô-ap ỉt achũ choat púng Ap-nơ, chơ Ap-nơ cuchĩt. Án táq ngkíq la cǝ Ap-nơ khiq cachĩt A-sahel, a-ẽm samiang án.

28 Toâq Davĩt sâng tẽ ranáq nâi, án pai neq: “Yiang Sursĩ dáng chơ, cứq cǝp cũai proai cứq tở bũn dáng ntróu tẽ noau cachĩt Ap-nơ.

29 Sẻq máh tǝt tẽ ranáq ki toâq pǝ Yô-ap, cǝp dũ náq cũai tâng dǝng sũ án. Sẻq yǝn tǝng toiq Yô-ap cǝt a-ĩ panúng hoi níc, tở la a-ĩ tut, tở la cloaq níc ralǝng, tở la pĩeiq noau cachĩt tâng ntǝq rachĩl, tở la ỏq crǝng sana cha.”

30 Yô-ap cǝp a-ẽm samiang án cachĩt Ap-nơ dǝq carláh dǝq, yuaq Ap-nơ khiq cachĩt A-sahel a-ẽm samiang alóí pǝ ntǝq rachĩl, tâng vil Ki-bê-ôn.

### *Davĩt Túp Ap-nơ*

31 Chơ Davĩt ỏn Yô-ap cǝp dũ náq tahan án háq nheq tampác alóí sỏp, cǝp ỏn sỏp aroaiq tanúh

ẽn táq tếc tanúh yõn Ap-nơ. Bo noau dững túp Ap-nơ, puo Davĩt tayáh pữq ntun hom Ap-nơ.

<sup>32</sup> Noau túp Ap-nơ pữ vil Hep-rôn. Davĩt nhiam casang pữ ping Ap-nơ, cớp máh cũai proai nhiam tê.

<sup>33</sup> Puo Davĩt ùat cansái tanúh neq:

“Nỗq Ap-nơ cuchĩt ariang cũai sacũl?

Atĩ án tữ bữn noau chốq.

<sup>34</sup> Cớp ayững án la tữ bữn noau sacáp sái-sô.

Lô lứq án cuchĩt na atĩ cũai sấuq!”

Chơ máh cũai proai nhiam yõn Ap-nơ sĩa.

<sup>35</sup> Nheq tangái ki cũai proai pasĩt Davĩt cha đỏi, ma án parkhán samoât samơi lứq neq: “Sẽq Yiang Sursĩ yõn cứq roap tột, khân cứq cha sana nhũang mandang pát.”

<sup>36</sup> Tữ cũai proai hữm ngkíq, alới sâng bũi pahõm cớp Davĩt. Dũ ranáq puo Davĩt táq cõt p̃ieiq pahõm cũai proai.

<sup>37</sup> Cỗ ngkíq máh tahan cớp cũai proai I-sarel dũ náq dáng raloaih la Davĩt tữ bữn dáng ntrớu tẽ ranáq noau cachĩt Ap-nơ.

<sup>38</sup> Chơ puo Davĩt pai chốq máh ayững atĩ án neq: “Tộp anhia dáng ma tữ bữn, tangái nãi bữn manoaq cũai sốt lứq tâng tộp I-sarel khoiq cuchĩt?

<sup>39</sup> Tam cứq cõt puo Yiang Sursĩ rườh, ma tangái nãi cứq sâng ieuq tuar lứq, cỗ tộp con samiang niang Sê-ruya táq khẽng-lẽng chốq cứq! Sẽq Yiang Sursĩ yõn alới roap tột, puai loah máh ranáq alới khoiq táq!”

## 4

*Noau Cachit It-bô-set*

<sup>1</sup> Tữ It-bô-set con samiang Salơ sâng noau cachit Ap-nơ pở vil Hep-rôn, án pút mút cốp sâng ngcõh lứq. Cốp nheq náq cũai I-sarel la sâng ngcõh tê.

<sup>2</sup> It-bô-set bữn bar náq cũai sớt tâng tốp dốq pởq rapôn, ramứh Banah cốp Rê-cap. Bar náq nâi la con samiang Ri-môn, tốp Ben-yamin, tễ vil Bê-rôt. (vil Bê-rôt ốt tâng cutểq tốp Ben-yamin.

<sup>3</sup> Tễ mbốq cũai tâng vil nâi lúh chu vil Ki-têm, cốp ốt loâng pở ki ariang cũai ốt tarôq toau tangái nâi.)

<sup>4</sup> Salơ noâng bữn con tống muoi noaq ễn, ramứh Mê-phi-bô-set con samiang Yô-nathan. Bo noau cachit Salơ cốp Yô-nathan, Mê-phi-bô-set khoi q sỡng cumo. Toâq noau sâng cũai tễ vil Ye-triel pai bar náq ki khoi q cuchit chơ; mansẽm rabán Mê-phi-bô-set ca-ữ án, chơ lúh. Ma hập án tál, ngkíq án táq satooh Mê-phi-bô-set. Cỗ ngkíq Mê-phi-bô-set cõt yốt.

<sup>5</sup> Ma bar náq con samiang Ri-môn, ramứh Rê-cap cốp Banah pởq chu dốq It-bô-set, Alới toâq pở ki mandang toâng, bo It-bô-set bẻq.

<sup>6</sup> Mansẽm kĩaq ngoah toong dốq ki ốt u-ũm saro, ma án sâng ễ bẻq, ngkíq án bẻq tứt. Chơ Rê-cap cốp Banah mut luoiq tâng clống dốq.\*

---

\* **4:6** 4:6 Bữn choai q tiaq parlong rana nâi neq: 'Alới mut tâng dốq, táq nan alới ễ ít saro, ma alới choat án tâng púng, chơ loõh tễ dốq.'

<sup>7</sup> Từ alóí bữn mut tâng clống đống, alóí mut chu clống It-bô-set, cớp alóí ramóh án bẻq. Chơ alóí cachĩt cớp cớh tacong án. Moâm ki alóí dững aloõh plớ án, cớp pờq nheq sadâu pha ntốq cutểq tapín cheq crống Yôr-dan.

<sup>8</sup> Alóí dững atoâq plớ It-bô-set yõn puo Davĩt pờ vil Hep-rôn cớp pai neq: “Nâi la plớ It-bô-set con samiang Salơ; Salơ la cũai ể cachĩt anhia. Tangái nâi Yiang Sursĩ khoiq yõn anhia carláh đờq chốq Salơ cớp tống toiq án.”

<sup>9</sup> Ma puo Davĩt ta-õĩ alóí neq: “Cứq sẽq thể dũan samoât lứq nhơ Yiang Sursĩ ca tamooing mantái níc, la Yiang chuai cứq yõn vót tể máh ranáq túh coat.

<sup>10</sup> Cũai ca dững atoâq parnai yõn cứq pờ vil Sic-lac, pai Salơ khoiq cuchĩt, án chanchóm án dững atoâq parnai bũi o yõn cứq. Ma cứq khoiq cớp cớp cachĩt chíq án. Nâi la cóng cứq yõn cũai ca dững parnai o ki!

<sup>11</sup> Ma cứq táq ntâng hỡn tể ki ể, khân bữn cũai sâuq pờq cachĩt cũai tở bữn táq lôih cớp ntôm bẻq tâng đống. Sanua, cứq ể culáh cóng yõn anhia, yuaq anhia khoiq cachĩt It-bô-set.”

<sup>12</sup> Ngkíq Davĩt ớn tahan án cachĩt Rê-cap cớp Banah, dểh cớh ayững atĩ alóí, chơ ayõng đờq cumuiq alóí cheq prúng chững đờq pờ vil Hep-rôn. Ma plớ It-bô-set, noau dững túp tâng ping Ap-nơ pờ vil Hep-rôn.

## 5

*Davĩt Cốt Puo Tốp I-sarel Cớp Tốp Yuda*

1 Chơ nheq tũh tốp I-sarel pỡq ramóh Davĩt tâng vil Hep-rôn cớp pai neq: “Tốp hếq la sễm ai anhia; hái la muoi tống toiq.

2 Bo Salơ cõt puo tốp hếq, anhia toập ayông cũai I-sarel loõh rachıl, cớp Yiang Sursĩ khoiq par-ũq cớp anhia chơ neq: ‘Mớỉ lứq cõt cũai ayông cớp cõt cũai nhêng salĩq proai cứq.’ ”

3 Tũr nheq tũh cũai sốt tốp I-sarel toập ramóh puo Davĩt pỡ vil Hep-rôn, án táq tếc parkhán cớp tốp alớỉ choâng moat Yiang Sursĩ. Chơ alớỉ ỉt dỡq nsễng hĩng tâng plỡ Davĩt, táq tếc án cõt puo cũai I-sarel.

4 Bo Davĩt cõt puo, án bữn pái chít cumo; cớp án cõt puo cũai I-sarel pỗn chít cumo.

5 Án cõt sốt cũai Yuda tâng vil Hep-rôn tapul cumo tadĩ. Vót ki, án cõt sốt nheq tũh cũai I-sarel cớp cũai Yuda tâng vil Yaru-salem, bữn pái chít la pái cumo.

6 Puo Davĩt cớp tốp tahan án pỡq chíl vil Yaru-salem. Tốp Yê-but ca ốt tâng vil ki pai chớq puo Davĩt neq: “Anhia tỡ têq bữn mut mỡ tâng vil nâi! Lứq samoât, cũai sũt moat cớp cũai yốt ayũng toập rơi catáng anhia.”

7 Ma Davĩt pỡq cheng ỉt ntốq parnoâng kĩaq cóh Si-ôn; chơ noau amứh ntốq ki la Vil Davĩt.

8 Tâng tangái alớỉ cheng ỉt ntốq kĩaq ki, Davĩt blớh tahan án neq: “Ốt tâng ntốq nâi, bữn noau kêt tốp Yê-but ariang cứq kêt, cớp bữn noau rơi cachĩt tốp alớỉ? Khân bữn, yỗn cũai ki chỗn na alooq dỡq, mut chíl ‘cũai sũt’ cớp ‘cũai yốt’ ki.” (Cỗ ngkĩq yuaq bữn santoiq pai neq: “Chỗi yỗn

cũai sũt moat cốp cũai yõt ayũng bũn mut tâng đống sang Yiang Sursĩ.”)\*

<sup>9</sup> Chơ puo Davĩt toãq ốt tâng nốq parnoâng ki, cốp án amứh nốq ki la Vil Davĩt. Án táq loah máh vil mpễ ki, tễ nốq noau cubó1 cutễq coah angia mandang loõh cuar cóh.†

<sup>10</sup> Davĩt bũn rêng achõn sa-ũi lứq ễn, yuaq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ốt cốp án.

<sup>11</sup> Puo Hi-ram tễ vil Ti-rơ ớn máh cũai ranẽng án pỡq ramóh Davĩt, cốp dũng aluang sê-da dẽh máh cũai Chiang co cốp Chiang táq toãq aluang, đõq aló1 táq đống toâr yõn puo Davĩt.

<sup>12</sup> Davĩt dáng raloaih la Yiang Sursĩ khoiq ruroh án yõn cõt puo cũai I-sarel; cốp Yiang Sursĩ yõn án bũn chóc lứq đõq rachuai máh cũai proai Ncháu.

<sup>13</sup> Toãq Davĩt loõh tễ vil Hep-rôn mut ốt tâng vil Yaru-salem ễn, án ỉt lacuoi cõiq cốp lacuoi canõh ễn sa-ũi náq; cốp bũn con samiang con mansẽm tũm ễn.

<sup>14</sup> Máh con Davĩt ca sết tâng vil Yaru-salem bũn ramứh neq: Samua, Sô-bap, Nathan, Salamôn,

<sup>15</sup> I-phar, E-li-sua, Ne-phéc, Yaphia,

<sup>16</sup> E-li-sama, E-lia-da, cốp E-li-phalet.

### *Davĩt Chũl Riap Tõp Phi-li-tin*

<sup>17</sup> Toãq tõp Phi-li-tin sâng noau pai khoiq noau chóch Davĩt yõn cõt puo cũai I-sarel, ngkĩq aló1

\* **5:8** 5:8 Tâng parnai Hê-brơ rana 8-9 tỡ bũn raloaih. Bũn noau parlong ‘mut tâng đống puo’. † **5:9** 5:9 Nốq ki noau đõq ‘Mi-lô’ hỡ.

dững tốp tahan ẽ cốp án. Toâq Davĩt sâng ngkíq, án sêng õt pỡ ntốq parnoâng.

18 Ma tahan tốp Phi-li-tin toâq pỡ avúng Rê-phê, cốp cheng ỉt.

19 Ngkíq puo Davĩt blóh Yiang Sursĩ neq: “O tỡ, khân cứq loõh chĩl tốp Phi-li-tin? Anhia ẽ yõn cứq chĩl riap tốp alớ ma tỡ bữn?”

Yiang Sursĩ ta-õi: “Pĩeiq! Mới loõh chĩl tốp alớ. Cứq ẽ yõn mới chĩl riap.”

20 Ngkíq Davĩt pỡq chu ntốq Ba-al Pê-rasim cốp chĩl riap tốp Phi-li-tin pỡ ntốq ki. Án pai neq: “Yiang Sursĩ pieih pupút máh cũai par-ũal cứq ariang noau pieih paning đõq yõn cõt pacháh.”

Ngkíq yuaq, noau amứh ntốq ki la Ba-al Pê-rasim.‡

21 Toâq tốp Phi-li-tin lúh pláh nheq, alớ táh máh rup yiang alớ cucõh sang. Chơ puo Davĩt cốp tahan án ngcõi ỉt rup ki.

22 Vót ki, tốp Phi-li-tin pính loah pỡ avúng cóh Rê-phê, cốp cheng ỉt avúng ki ẽn.

23 Ngkíq Davĩt blóh Yiang Sursĩ sĩa, cốp Yiang Sursĩ ta-õi án neq: “Chõi pỡq chĩl coah moat ntốq alớ õt; ma cóq mới loõh pỡq yáng clĩ cheq nỡm aluang sari.

24 Toâq mới sâng sường tayáh tâng cõiq aluang, cóq mới mut chĩl bo ki toâp; yuaq cứq ẽ pỡq nhũang mới, đõq chĩl tahan tốp Phi-li-tin chuai anhia.”

‡ 5:20 5:20 Tâng parnai Hê-bơ pai ‘Ba-al Pê-rasim’ parlong loah la ‘Yiang Sursĩ pieih yõn cõt pacháh’.

<sup>25</sup> Davĩt táq machóng Yiang Sursĩ ón, cốp án rapuai tốp Phi-li-tin tẽ vil Ki-bê-ôn toau toâq pở vil Kê-sê.

## 6

### *Davĩt Loõh Īt Hĩp Parnai Parkhán*

<sup>1</sup> Davĩt arô sĩa máh cũai tahan khểuq lứq tẽ tốp I-sarel yõn toâq ramóh án, bữn 30,000 náq.

<sup>2</sup> Cốp án ayông tốp alóı pởq chu vil Ba-ala tâng cruang Yuda, yuaq án ẽ dũng achu Hĩp Parnai Parkhán, khong Yiang Sốt Toâr Lứq ca õt mpúng dĩ bar lám chê-rup.

<sup>3</sup> Tốp alóı dũng aloõh Hĩp Parnai Parkhán tẽ đồng Abi-nadap tâng cuar cóh, cốp chóq hĩp ki tâng sễ kien tamái. Usah cốp Ahi-ô, la bar náq con samiang Abi-nadap, dũng sễ kien ki;

<sup>4</sup> Ahi-ô tayáh pởq nhũang.

<sup>5</sup> Davĩt cốp máh cũai I-sarel puan sarai cốp ũat cansái khẽn neq mút pahõm sang toam Yiang Sursĩ. Tốp alóı nton pởq nton tapáih achúng toâr, achúng cót, toân sacor, avút candéng, cốp parkeh sar.

<sup>6</sup> Từ tốp alóı toâq pở nốq púh saro khong Nacôn, bữn máh ntroỏq cudõh; chơ Usah pĩeiq cuvõ atĩ yõng Hĩp Parnai Parkhán.

<sup>7</sup> Bo ki toâp Yiang Sursĩ nhốp Usah cốp cachĩt án, yuaq án tở bữn yám noap Yiang Sursĩ. Usah cuchĩt cheq Hĩp Parnai Parkhán.\*

---

\* **6:7** 6:7 Rana 7 nài tở bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

8 Davĩt sâng cutâu mút, cõ Yiang Sursĩ khoiq táq ngkíq chók Usah. Yuaq ngkíq, noau amúrh ntóq ki la Pharêt Usah toau toâq sanua.†

9 Tâng tangái ki, Davĩt ngcõh Yiang Sursĩ cóp án pai neq: “Sanua, nỏq khón cứq dững achu Hĩp Parnai Parkhán nâi?”

10 Ngkíq, án tở ẽq dững achu noâng Hĩp Parnai Parkhán pở vil Yaru-salem. Ma án pởq cóiq dỏq pở dỏng Ô-bêl Ê-dôm tâng vil Cat.

11 Hĩp Parnai Parkhán ốt ngki pái casâi; ma Yiang Sursĩ satõh ọc bốn yõn Ô-bêl Ê-dôm, dẻh dử náq tâng dỏng sũ án hử.

12 Tữ puo Davĩt sâng han Yiang Sursĩ satõh ọc bốn yõn dỏng sũ Ô-bêl Ê-dôm, dẻh dử ramúrh án bữn hử, cõ nhơ tẻ Hĩp Parnai Parkhán, ngkíq Davĩt pởq ỉt loah Hĩp Parnai Parkhán tẻ dỏng Ô-bêl Ê-dôm. Chơ án dững achu hĩp ki pở vil Yaru-salem, cóp táq muoi pẻl toâr cha bủi.

13 Toâq tốp crang hĩp tayáh bữn tapoât rayáh, Davĩt ớn alỏi tangút. Chơ án dững muoi lám ntroỏq tangcáh cóp muoi lám ntroỏq con plúm o dỏq kiac chiau sang yõn Yiang Sursĩ.

14 Davĩt sỏp au ê-phot aroâiq busín, cóp puan sarai sang toam Yiang Sursĩ nheq tẻ sarnỏm cóp tẻ mút pahỏm.

15 Davĩt cóp máh proai I-sarel dững Hĩp Parnai Parkhán chỏn chu vil Yaru-salem, bữn sường triau cupo cóp sường lavia bủi óh lủq.

† 6:8 6:8 Tâng parnai Hê-bro' 'Pharêt Usah' parlong loah la 'Táq Tôt Usah'.

16 Tữ noau dững amut Híp Parnai Parkhán tâng clống vil, Mi-cal con mansêm puo Salơ tapoang nhêng tễ ngoah toong piang. Án hữm puo Davĩt puan sarai cớp ayữn ayốq bũi óh lứq. Chơ án mumat puo Davĩt.

17 Tộp alới crang Híp Parnai Parkhán amut chu đồng aroaiq puo Davĩt khoiq thữn dốq. Chơ Davĩt bớh cớng chiau sang cớp chiau sang cớng yỗn cớt ratoi choâng moat Yiang Sursĩ.

18 Moâm án chiau sang, án pai ốc bốn yỗn máh cũai proai nhơ ramứh Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.

19 Cớp án sacrai cớng sana yỗn dũ náq. Án avoi bễng mi yỗn samiang cớp mansêm muoi noaq muoi lám, sâiq áng muoi noaq muoi mễng, cớp palâi nho khỗ hỡ. Chơ dũ náq miar chu pỡ đồng sũ alới bữm.

20 Tữ Davĩt pích chu ễ pai ốc bốn yỗn đồng sũ án, chơ Mi-cal loõh ramóh án cớp pai neq: “Tangái nâi puo I-sarel táq machớng cũai sacũl! Án tũot au sớng choâng moat máh mansêm táq ranáq án; án tỡ dáng casiet táq cớp án cớt ariang cũai yúh.”

21 Davĩt ta-õi: “Cứq puan sarai dốq sang Yiang Sursĩ, la Yiang ca khoiq rườh cứq yỗn cớt sốt cũai proai I-sarel án, dốq pláih loah mpoaq mới cớp đồng sũ mới. Cứq noâng ễ puan sarai níc nneq,

22 cớp cứq ễ yám noap án hỡn tễ nâi ễn. Mới chanchóm cứq la cũai yúh; ma tộp mansêm ki, alới khễn cứq!”

23 Nheq dôi tamoong Mi-cal con mansêm Salo' tở nai bữn con.

## 7

### *Nathan Dững Sautoiq Yiang Sursĩ Toâq Atỡng Davĩt*

<sup>1</sup> Ntun ễn puo Davĩt ốt loâng tâng đống toâr án, cớp Yiang Sursĩ bán curiaq án yỗn vớt tễ máh cũai par-ũal.

<sup>2</sup> Chơ puo Davĩt sarhống cớp Nathan, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, neq: “Sanua cứq bữn ốt tâng đống toâr ca táq toâq aluang sê-da; ma Hĩp Parnai Parkhán, ki ốt tâng đống aroâiq sâng!”

<sup>3</sup> Nathan ta-ôi án neq: “Ntrớu anhia chanchóm o, ki anhia táq, yuaq Yiang Sursĩ ốt cớp anhia.”

<sup>4</sup> Ma tâng sadâu ki toập Yiang Sursĩ atỡng Nathan neq:

<sup>5</sup> “Cớq mới pỡq atỡng Davĩt, la cũai táq ranáq cứq, neq: ‘Mới la tở cởn cũai táq đống sang yỗn cứq ốt.’

<sup>6</sup> Noap tễ tangái cứq chuai tốp I-sarel loỏh tễ cruang Ê-yip-tô toau toâq tangái nâi cứq ốt tâng đống aroâiq cớp đễq pỡq níc.

<sup>7</sup> Dũ ntốq cứq pỡq cớp cũai I-sarel, cứq tở nai blớh muoi noaq aléq tễ cũai sôt ca cứq khoiq rườh đờq ayông cũai I-sarel neq: “Cổ nỏq mới tở bữn táq đống sang toâq aluang sê-da yỗn cứq ốt?” ’

<sup>8</sup> “Yuaq ngkíq, sanua cóq mới pỡq atỡng Davĩt, la cũai táq ranáq cứq, neq: ‘Cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq atỡng mới neq: Bo nhũang mới cởt

cũai bán cừu tâng ruang bát; ma sanua, cứq yễn mới cõt puo tốp I-sarel, la cũai proai cứq.

<sup>9</sup> Cứq khoiq ốt cốp mới pở dĩ ntốq mới pởq, cốp cứq táq chóq cũai par-ũal mới yễn cõt pê. Cứq ẽ yễn mới bữn ramứh ranoâng parchia parhan, ariang cũai bữn chóc toâr lứq tâng cốc cutểq nãi.

<sup>10-11</sup> Cốp cứq khoiq rườh muoi ntốq yễn proai cứq cũai I-sarel ốt. Tâng ntốq ki, tở bữn noau têq padâm noâng alói. Noap tể tangái tốp alói toâq ốt tâng cruang cutểq nãi, bữn cũai loai tampở ẽ cheng ít nic cutểq nãi. Ma ranáq nãi tở bữn cõt noâng; cứq parkhán samoât lứq, cứq toâp curiaq mới yễn vót tể máh cũai par-ũal. Cứq ẽ yễn mới bữn con châu sa-ữi đởq cõt sốt mantái nic.

<sup>12</sup> Toâq mới cuchit, cốp noau dừng túp mới bán ntốq noau túp achúc achiac mới, chơ cứq ẽ yễn muoi noaq tể tốp con samiang mới ễn cõt puo, cốp cứq ẽ yễn cruang cutểq án cõt khâm lứq.

<sup>13</sup> Án toâp la cũai táq Dống Sang Toâr yễn cứq, cốp cứq ẽ yễn tống toiq án cõt sốt mantái nic.

<sup>14</sup> Cứq cõt mpoaq án, cốp án cõt con samiang cứq. Toâq án táq lôih, cứq manrap án ariang mpoaq manrap con tê.

<sup>15</sup> Ma cứq tở bữn ít loah ranáq rachuai tể án ariang cứq khoiq táq chóq Salơ, la cũai cứq khoiq pũot aloỏh tể cõt puo, chơ chiau yễn mới ễn cõt puo pláih án.

<sup>16</sup> Tống toiq mới bữn nic, cốp cứq yễn tống toiq

mới ndõm níc cruang cutêq nâi. Tổng toiq mới òt mantái níc, tở nai pút.' ”

<sup>17</sup> Chơ Nathan toâq atõng Davĩt tễ dũ ramứh Yiang Sursĩ khoiq sapáh yõn án dáng.

### *Davĩt Câu Sa-õn*

<sup>18</sup> Vớt ki, puo Davĩt mut tâng Dõng Sang Aroâiq; án tacu cốp câu neq: “Ớ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Cứq la noau, cốp dõng sũ cứq la noau, ma anhia táq ranáq nâi yõn cứq?”

<sup>19</sup> Ớ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Tam anhia khoiq táq máh ki; ma sanua anhia noâng ẽ táq clũĩ tễ ki ẽn yõn cứq, cõ anhia khoiq parkhán ẽ chuai tổng toiq cứq chumát hỡ. Ớ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Anhia dõq táq máh nâi yõn cũai canõh tở?

<sup>20</sup> Ntróu ẽn cứq têq pai chóq anhia. Ớ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Anhia khoiq dáng raloaih chơ tễ cứq, la cũai táq ranáq anhia.

<sup>21</sup> Anhia táq máh ranáq toâr nâi dõq cõt rapĩeiq parnai anhia par-ữq cốp cứq; cốp anhia khoiq táq ariang rangứh anhia sâng yoc.

<sup>22</sup> Ớ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Tở bữn noau ariang anhia. Ống anhia toâp la Yiang Sursĩ, ariang hếq khoiq sâng tễ dũn chơ.

<sup>23</sup> Tở bữn tốp léq tâng cốc cutêq nâi la ariang tốp I-sarel, la cũai proai anhia khoiq acláh tễ cõt sũl, ma yõn alớĩ cõt cũai proai anhia ẽn. Anhia táq máh ranáq toâr cốp salẽh yõn tốp alớĩ, táq yõn ramứh ranoâng anhia cõt parchia parhan dũ ntốq tâng cốc cutêq nâi. Anhia khoiq tuih tốp

canõh, cõp máh yang alói bo cũai proai anhia toâq, la máh cũai anhia khoiq ðừng aloõh tẽ cõt sũl tâng cruang Ê-yip-tô; ma sanua alói cõt cũai anhia ẽn.\*

<sup>24</sup> O Ncháu ơi! Anhia khoiq táq yõn cũai I-sarel cõt proai anhia mantái níc, cõp anhia cõt Yang Sursĩ alói.

<sup>25</sup> “O Yang Sursĩ, Ncháu cứq ơi! Sanua, sễq anhia táq mantái níc ariang anhia khoiq par-ữq cõp cứq, ðểh tống toiq cứq hõ! Sễq anhia táq machõng anhia khoiq pai chơ.

<sup>26</sup> Ngkíq ramứh ranoâng anhia cõt parchia parhan, cõp máh cũai ẽ pai níc neq: ‘Yang Sursĩ Sốt Toâr Lứq la Yang Sursĩ cũai I-sarel sang.’ Chơ tống toiq cứq, la cũai táq ranáq anhia, bữn õt níc choâng moat anhia.

<sup>27</sup> O Yang Sursĩ Sốt Toâr Lứq la Ncháu tộp I-sarel ơi! Anhia khoiq apáh yõn cứq, la cũai táq ranáq anhia, dáng anhia ẽ yõn tống toiq cứq cõt puo níc. Yuaq ngkíq, cứq khốn câu sễq tẽ anhia.

<sup>28</sup> “Ma sanua, Yang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Anhia toâp la Yang Sursĩ. Anhia yõng níc máh ốc anhia khoiq parkhán; cõp anhia khoiq par-ữq chơ ẽ yõn máh ranáq toâr nâi pữ cứq, la cũai táq ranáq anhia.

<sup>29</sup> Sễq anhia satõh ốc bốn yõn tống toiq ruaiq tarẽl cứq, ðõq alói õt mantái níc choâng moat anhia. Yang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Anhia toâp khoiq pai tẽ máh ranáq nâi. Sễq

---

\* **7:23** 7:23 Rana 23 nâi tữ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

anhia satõh ọc bốn yõn tống toiq cứq mantái níc!”

## 8

### *Davĩt Bữn Rachíl Riap*

<sup>1</sup> Ntun ki, puo Davĩt pởq chíl sĩa tốp Phi-li-tin. Án chíl riap tốp alóí, cớp cheng ít cutểq alóí hỡ.\*

<sup>2</sup> Chơ Davĩt chíl riap tốp Mô-ap hỡ; án padâm cũai tũ yõn bẻq tâng cutểq cõt pái rana. Chơ án cachĩt táh bar rana; ma rana pái án đởq alóí bữn tamong. Yuaq ngkíq, tốp Mô-ap ốt tâng talang atĩ án, cớp muap thẻq yõn án.

<sup>3</sup> Vót ki, Davĩt pởq chíl Hada-dê-sơ con sami-ang Rê-hop, la puo tâng vil Sô-ba, cruang Si-ri. Bo Davĩt pởq cheng ít loah cruang cutểq coah angia pũn crõng O-phơ-rat, án chíl riap Hada-dê-sơ.

<sup>4</sup> Davĩt bữn cớp sẽ aséh rachíl 1,000 lám, tahan dững sẽ aséh rachíl 7,000 náq, cớp tahan tayáh 20,000 náq. Án ít đởq muoi culám lám aséh dững sẽ aséh rachíl; ma aséh clữi tẻ ki án ớn noau rủl nheq sangcoâng.

<sup>5</sup> Toâq tốp Si-ri tẻ vil Damac toâq rachuai puo Hada-dê-sơ, Davĩt cớp tahan án cachĩt tahan Si-ri 22,000 náq.

<sup>6</sup> Chơ án ayúng máh đõn tahan tâng cutểq tốp alóí. Ngkíq tốp Si-ri† ốt tâng talang atĩ án, cớp chửuq muap thẻq yõn án. Yiang Sursĩ chuai Davĩt chíl riap tâng dù ntốq.

\* **8:1** 8:1 Tâng rana 1 nâi parnai Hê-bơ tở bữn raloaih. † **8:6** 8:6 Cũai tâng cruang Si-ri noau đởq cũai Aram hỡ.

7 Davĩt ãt khẽ yẽng tẽ máh cũai ayũng aĩ Hada-dê-sơ, chơ dũng achu pũ vil Yaru-salem.

8 Cóp án ãt sapan sa-ũi lủq tẽ vil Be-ta cóp vil Be-rô-thai, la bar vil Hada-dê-sơ ndõm.

9 Toaq puo Tõi tẽ cruang Hamat sâng noau pai Davĩt chí riap tahan Hada-dê-sơ,

10 ngkĩq án ón Yô-ram‡ con samiang án pũq sa-óh cóp cóiq parnai sâng bũi tẽ tẽ ranáq Davĩt chí riap puo Hada-dê-sơ, la cũai puo Tõi khiq chí sa-ũi trũ ma tũ riap. Yô-ram dũng cớng mpon yẽng, práq, cóp sapan yõn puo Davĩt.

11 Máh cớng nãi puo Davĩt dũng chia sang yõn Yiang Sursĩ, ariang án dóq táq tẽ práq cóp yẽng án ãt tẽ máh cruang án khiq chí riap, la máh cruang neq:

12 Ê-dôm, Mô-ap, Amôn, Phi-li-tin, cóp Amaléc. Cóp án chia sang nheq máh cớng án khiq pũr tẽ Hada-dê-sơ, con Rê-hop puo Sô-ba hũ.

13 Ramũh ranoang Davĩt cõt parchia parhan lủq ẽn, toaq vót án cachĩt tốp Ê-dôm 18,000 náq pũ avúng Boi.

14 Án ayũng dõn tahan dũ ntốq tâng cruang Ê-dôm, cóp máh cũai proai õt tâng ntốq ki bũn õt tâng talang aĩ puo Davĩt nheq. Yiang Sursĩ yõn Davĩt chí riap dũ ntốq án pũq chí.

15 Davĩt cõt sốt nheq cruang cutẽq tốp I-sarel; án táq pĩeiq cóp tanoang tapũng chốq máh cũai proai.

‡ 8:10 8:10 Bũn noau đõq ramũh Yô-ram la Yê-hô-ram hũ.

16 Yô-ap con samiàng niàng Sê-ryua la cūai taniap máh tahan Davĩt; Yê-hô-saphat con samiàng Ahi-lut, la cūai ayũng atĩ chĩc máh ranáq noau atõng.

17 Sadôc con samiàng Ahi-túp cốp Ahi-maléc con samiàng Abia-tha la cūai tẽng rit sang Yiang Sursĩ. Sê-rya la cūai ayũng atĩ chĩc choaiq yõn puo;

18 Be-naya con samiàng Yê-hôi-ada la cūai sõt tahan tốp Khê-ret cốp tốp Palet ca bán curiaq puo Davĩt; cốp tốp con samiàng Davĩt la cūai catoaih atõng puo.

## 9

### *Davĩt Sâng Sarũiq Táq Con Samiàng Yô-nathan*

1 Bữn muoi tangái, Davĩt blóh neq: “Bữn cūai tẽ dõng sũ Salơ noâng tamoong tỡ? Khân noâng, cứq ẽ chuai án cõ nhơ Yô-nathan, yóu cứq.”

2 Bữn muoi noaq samiàng ramứh Si-ba, táq ranáq tâng dõng Salơ. Noau ón án pỡq ramóh Davĩt. Chơ Davĩt blóh án neq: “Mới tỡ ramứh Si-ba?”

Án ta-õi: “Ớq, achuaih!”

3 Puo Davĩt blóh ẽn: “Tâng dõng sũ Salơ, bữn noau noâng tamoong tỡ? Khân bữn, cứq ẽ chuai án. Cứq ẽ táq chóq án samoat cứq khoiq ữq cốp Yiang Sursĩ chơ.”

Si-ba ta-õi: “Noâng bữn muoi noaq; án la con samiàng Yô-nathan, ma ayũng án khoiq yõt.”

4 Puo blóh: “Nléc án õt?”

Si-ba ta-ôi: “Ôt tâng đồng Makir con samiang Amiel, pở vil Lô Dê-bar.”

<sup>5</sup> Ngkíq, puo Davĩt ớn noau pởq coaiq Mê-phi-bô-set.

<sup>6</sup> Toâq Mê-phi-bô-set con samiang Yô-nathan, châu puo Salơ, toâq, án pữp cucốh yám noap puo Davĩt. Chơ Davĩt pai neq: “Mê-phi-bô-set ời!”

Án ta-ôi: “Ớq, hếq la cũai táq ranáq achuaih!”

<sup>7</sup> Davĩt pai neq: “Chỏi ngcốh ntrứu! Cúq ể chuai mới cũ nhơ Yô-nathan, mpoaq mới. Cúq ể culáh loah máh cutềq Salơ, achuaih ổng mới, yỗn mới ển ndờm. Cóp cúq ểq mới toâq cha dỗi parnời níc cóp cúq.”

<sup>8</sup> Mê-phi-bô-set pữp cucốh muoi trỗ ển, cóp pai neq: “Achuaih ời! Hếq la tở bữn kia ntrứu, la riang muoi lám acho cuchĩt sâng; cũ nốq mỗ achuaih táq o lứq chóq hếq?”

<sup>9</sup> Chơ Davĩt arô Si-ba cũai táq ranáq Salơ, cóp atống án neq: “Cúq chiau nheq dữ ramứh khong puo Salơ cóp đồng sữ án yỗn Mê-phi-bô-set, châu samiang án.

<sup>10</sup> Ma mới cóp máh con samiang mới, dểh cũai táq ranáq tâng đồng sữ mới, cóp táq nia sarái tâng cutềq nâi yỗn đồng sữ Salơ, la cũai sốt anhia. Cóp cóp anhia dững máh sarnóh sərbống ki yỗn tốp alóit bữn cha. Ma Mê-phi-bô-set, cúq yỗn án cha muoi cachơng cóp cúq mantái níc.” (Si-ba bữn con samiang muoi chít la sỡng náq, cóp bữn cũai táq ranáq bar chít náq.)

<sup>11</sup> Si-ba ta-ôi: “Hếq ể táq dữ ramứh machớng anhia ớn.”

Yuaq ngíq, Mê-phi-bô-set toâq cha dôi muoi cachơng cớp Davĩt níc; án cớt ariang con samiang Davĩt.

<sup>12</sup> Mê-phi-bô-set bữn muoi lám con samiang mbõiq sanyõr, ramứh Mi-cah. Dũ náq cũai tâng đống Si-ba táq ranáq yõn Mê-phi-bô-set.

<sup>13</sup> Ngíq Mê-phi-bô-set, la cũai ayững yốt nheq bar coah, bữn ốt tâng vil Yaru-salem, cớp tacu cha dôi muoi cachơng níc cớp puo.

## 10

### *Davĩt Chĩl Riap Tốp Amôn Cớp Tốp Si-ri*

<sup>1</sup> Vớ tễ ki Nahat puo tốp Amôn cuchĩt, chơ Hanun con samiang án ẽn cớt puo pláih mpoaq án.

<sup>2</sup> Puo Davĩt pai neq: “Cứq ẽ cớt ratoi cớp puo Hanun, yuaq Nahat mpoaq án cới táq o chớq cứq.”

Ngíq án ớn máh ranẽng án pỡq meq cớp apáh ốc ngua tê cớp Hanun. Tữ ranẽng puo Davĩt toâq pỡ cruang Amôn,

<sup>3</sup> máh cũai arieih tốp Amôn pỡq atõng puo alới neq: “Nỡq anhia chanchóm ranẽng Davĩt toâq méq mpoaq anhia tỡ? Lứq samoát, tỡ bữn ngíq. Án ớn cũai nâi toâq pỡ nâi la cớ ẽ tutuaiq nhêng vil hái đớq khẽ án mut chĩl.”

<sup>4</sup> Ngíq, Hanun cớp cũai ranẽng Davĩt, cớp ớn noau cũah sóc bẽc alới muoi coah, dếh cứt táh tampác alới tễ pống pang asẽng. Chơ noau tuih alới chu.

<sup>5</sup> Ngkíq alóí sâng casiet lúq, tờ khón pih chu. Toâq Davít sâng tẽ ranáq nâi, án ón ranẽng án ốt dờ tâng vil Yê-ri-cô toau toâq sóc bẽc alóí dáh loah, ki nốq pih chu.

<sup>6</sup> Toâq tốp Amôn dáng alóí khoiq táq yõn Davít sâng ùan, ngkíq alóí chang tahan cruang Si-ri tẽ vil Bet Re-hop cốp tẽ vil Sô-ba, bar chít ngin náq; tẽ vil Top 12,000 náq; tẽ puo vil Maca muoi ngin náq.

<sup>7</sup> Tữ puo Davít dáng tốp Amôn táq ngkíq, án ón Yô-ap cốp nheq tốp tahan pốq chíl tốp Amôn.

<sup>8</sup> Máh tahan tốp Amôn loõh tẽ vil, cốp thrũan ẽ rachíl; tốp alóí ốt bân ngoah toong viang vil alóí. Bo ki tê, máh tahan Si-ri tẽ máh vil Sô-ba, Rê-hop, Top, cốp Maca thrũan ẽ rachíl tâng ruang yáng tiah vil.

<sup>9</sup> Yô-ap hữm cũai par-ũal ẽ mut chíl coah moat cốp coah clĩ. Ngkíq án rườh tahan I-sarel ca khêuq lúq yõn ốt crốq chíl tahan cũai Si-ri.

<sup>10</sup> Ma tahan clũi tẽ ki, án yõn Abi-sai, a-ẽm án, ẽn cõt sôt. Tốp nâi crốq ẽ chíl tốp Amôn.

<sup>11</sup> Yô-ap atõng Abi-sai neq: “Khân mới hữm tahan Si-ri chíl riap cứq, cốp mới toâq rachuai cứq. Khân tahan Amôn chíl riap mới, cứq ẽ toâq chuai mới.

<sup>12</sup> Cóg hái sabóng cốp clốq lúq! Cóg hái rachíl nheq rangúh rahõ dờq rachuai máh cũai proai hái, cốp máh vil Yiang Sursĩ yõn hái ndõm. Sẻq Yiang Sursĩ táq nốq án hữm o.”

<sup>13</sup> Chơ Yô-ap cốp tahan án mut chíl tốp Si-ri; ma tahan Si-ri lúh pláh chap nheq.

14 Tũr tahan Amôn hũm tahan Si-ri lúh pláh nheq, ngkíq tốp alói lúh tê tẽ Abi-sai; alói lúh amut chu clống vil. Toâq moâm Yô-ap chíh tahan Amôn, án pih chu pữ vil Yaru-salem.

15 Tũr tốp Si-ri dáng alói pê cốp tốp I-sarel, ngkíq alói parõm loah nheq tũh tahan alói.

16 Puo Hada-dê-sơ pữq coaiq loah tahan Si-ri, ca ốt coah angia mandang loõh crống Ơ-phơ-rat. Tốp tahan nâi toâq rôm pữ vil Hê-lam; chơ alói puai Sô-bac la cũai sốt tahan Hada-dê-sơ tẽ vil Sô-ba.

17 Toâq Davĩt sâng ngkíq, án parõm nheq máh tahan I-sarel, chơ ớn alói clong crống Yô-dan. Moâm ki án dũng tốp tahan pữq chu vil Hê-lam, la ntốq tahan tốp Si-ri ốt acoan ẽ rachíl. Chơ alói rachíl.

18 Ma tahan Si-ri lúh sarlõt sĩa tẽ tahan I-sarel. Davĩt cốp tahan án bũn cachĩt tahan tốp Si-ri tapul culám náq ca ốt sễ aséh rachíl, cốp 40,000 náq canõh tahan ẽn. Chơ Sô-bac, la cũai sốt tahan Si-ri, cõt chũl, cốp án cuchĩt tâng ntốq rachíl.

19 Toâq máh puo ốt tâng talang atĩ Hada-dê-sơ dáng alói cõt pê cốp tahan cũai I-sarel, ngkíq alói táq tếc parkhán sễq cõt ratoi cốp puo Davĩt, cốp chiũq ốt tâng talang atĩ án. Ngkíq tốp Si-ri tở khón rachuai noâng tốp Amôn.

## 11

*Davĩt Cốp Niang Bat-si-ba*

<sup>1</sup> Toâq catũr aluang lacúr loah sala, cõt ngư máh puo dốq loõh rachíl. Davĩt ớn Yô-ap cốp tốp sớt tahan án, đếh máh tahan I-sarel yõn loõh rachíl. Tốp alới chíh riap tốp Amôn, cốp alới crốq lavíng nheq vil Raba. Ma Davĩt noáng ớt tâng vil Yaru-salem.

<sup>2</sup> Bữn muoi tangái, toâq tabũr, Davĩt tamõ tễ bẻq, chơ chõn tâng mpuol đống tapín. Bo án tayáh pỡq chu, án tapoang chu đống canõh, chơ án hữm muoi noaq mansẽm ntôm mpoi đỡq. Mansẽm ki thán riang o lứq.

<sup>3</sup> Davĩt ớn cũai pỡq blớh salĩq mansẽm ki la noau. Chơ án dáng mansẽm ki ramứh Bat-si-ba con E-liam, lacuoi Uria tễ tốp Hết.

<sup>4</sup> Davĩt ớn cũai pỡq coaiq niang ki. Chơ alới đứng niang toâq ramóh án, cốp án bẻq parnới cốp niang. (Niang mbõiq sambráh puai rit, vớt toâq prêng.) Moâm ki niang pích chu loah pỡ đống án.

<sup>5</sup> Dũn tễ ki, Bat-si-ba dáng án khoiq ớt mumiaq. Chơ án atõng yõn Davĩt dáng.

<sup>6</sup> Davĩt coiq santoiq yõn Yô-ap neq: “Mới ớn Uria tễ tốp Hết toâq ramóh cứq.”

Ngkíq Yô-ap ớn Uria pỡq ramóh Davĩt.

<sup>7</sup> Từ Uria toâq, Davĩt blớh án tễ Yô-ap, tễ tốp tahan, cốp tễ ranáq rachíl, o ma tỡ bữn.

<sup>8</sup> Chơ Davĩt pai chócq Uria neq: “Mới pích chu pỡ đống mới, chơ ớt rlu voai.”

Ngkíq Uria loõh tễ án. Davĩt ãt crớng mpon, chơ án ớn noau pỡq asuoi pỡ đống Uria.

9 Ma Uria tở bữn chu bẻq pở đồng án; án bẻq cớp tộp tahan kĩaq đồng puo bân ngoah toong đồng toâr Davít ốt.

10 Toâq Davít dánh Uria tở bữn chu bẻq pở đồng án, Davít blóh án: “Mới mbõiq toâq tễ cadõp, pñeiq tở? Cỗ nỏq mới tở bữn chu bẻq pở đồng mới bữm?”

11 Uria ta-õi: “Tộp tahan I-sarel cớp tahan Yuda ốt tâng ntốq rachíl, dếh Hĩp Parnai Parkhán la parnõi cớp alới tê. Yô-ap, cũai sớt hẻq cớp máh sớt tahan canõh, ốt yáng tiah vil. Nỏq rơi hẻq pính chu pở đồng, cha nguaiq, cớp bẻq nừng lacuoi hẻq? Hẻq sẻq thể dũan samoât lứq, hẻq tở ẻq táq ngkíq.”

12 Chơ Davít pai neq: “Khân ngkíq, tangái nãi mới ốt rlu tâng ntốq nãi voai. Parnõ cứq ớn mới pởq loah chu ntốq rachíl.”

Ngkíq Uria ốt rlu tâng vil Yaru-salem tangái ki cớp tangái parnõ ẻn.

13 Davít mới án toâq cha dỗi, cớp yỗn án nguaiq blống yỗn bữl. Ma sadâu ki Uria pởq bẻq cớp tahan kĩaq đồng puo sĩa; án tở bữn chu bẻq pở đồng án.

14 Toâq poang tarựp parnõ, Davít chĩc choaiq thờ coiq yỗn Yô-ap. Án ớn Uria dững choaiq ki yỗn Yô-ap.

15 Tâng thờ ki chĩc neq: “Mới ớn Uria pởq bân ntốq rachíl toâr lứq; chơ mới dững tahan carlũn aloõh, cớp táh Uria yỗn noau cachĩt chíq án.”

16 Bo Yô-ap ntôm kĩaq lavíng vil, án ón Uria pǝq rachíl bân ntóq án dáng tahan cũai par-ũal bũn bán rêng cóp lóq lúq.

17 Toâq máh tahan cũai par-ũal loõh tẽ vil chíl tốp tahan Yô-ap, alóí cachĩt máh cũai sốt tahan Davĩt, dẽh Uria tẽ tốp Hêt.

18 Yô-ap ón tahan pǝq atõng puo Davĩt tẽ máh ranáq rachíl.

19 Cóp án catoaih cũai dũng parnai pau ki neq: “Toâq moâm mới atõng puo,

20 cõh lơ án nhôp cóp blóh mới neq: ‘Nốq anhia mut chíl cheq lúq vil? Nốq anhia tở bũn chanchóm alóí ẽ pán saráh tẽ põng viang vil chók anhia?’

21 Tốp anhia sanhũ ma tở bũn, tẽ noau cachĩt Abi-maléc con samiang Kê-dien. Tâng vil Thi-bet bũn muoi noaq mansẽm apõng tamáu cliet bõt asẽng tẽ viang vil chók Abi-maléc, chơ án cuchĩt. Cõ nốq anhia mut cheq lúq viang vil?’ Khân puo blóh ngkíq, cóq mới atõng án neq: ‘Uria tẽ tốp Hêt ca táq ranáq puo khoiq cuchĩt tẽ.’ ”

22 Chơ tahan dũng parnai pǝq atõng Davĩt santoiq Yô-ap khoiq patâp án.

23 Án pai neq: “Tốp tahan cũai par-ũal sa-ũri hõn tẽ tốp hẽq, cóp alóí loõh chíl hẽq yáng tiah vil. Ma hẽq rapuai alóí toau toâq ngoah toong viang vil.

24 Chơ tahan alóí pán tamĩang tẽ põng viang vil chók hẽq, ma bũn bar pái náq tahan anhia cuchĩt, dẽh Uria tẽ tốp Hêt, án ca táq ranáq anhia, la cuchĩt tẽ.”

25 Davĩt pai chók tahan dũng parnai ki neq: “Põq chu! Cóp aliam Yô-ap chõĩ yõn án ngua ntróu; yuaq tõ bũn cũai aléq têq dáng án cuchĩt tâng ntóq rachĩl ma tõ bũn. Mớĩ atõng án mut chĩl palúq vil ki, cóp cheng ãt.”

26 Tũ niang Bat-si-ba sâng noau pai cayac án khoiq cuchĩt chơ, ngkĩq án tanúh.

27 Toâq moâm án tanúh, Davĩt ớn cũai pờq coâiq Bat-si-ba yõn mut ớt tâng dống án. Bat-si-ba cõt lacuoi án, cóp canõt muoi lám con samiang. Ma Yiang Sursĩ tõ bũn bũi tễ ranáq Davĩt khoiq táq ki.

## 12

### *Nathan Sươq Davĩt*

1 Yiang Sursĩ ớn Nathan pờq ramóh Davĩt cóp pai chók án neq: “Tâng muoi vil bũn bar náq cũai, muoi noaq cũai sốc bũn, ma muoi noaq ẽn cũai cadĩt.

2 Samiang sốc bũn ki, án bũn ntroõq cóp cũu sa-ũi.

3 Ma samiang cadĩt ỏq ntróu loâng. Án bũn ống muoi lám cũu cán cót cót sâng, án chõng tễ cũai canõh. Án bán cũu ki yõn toâr achõn muoi prớh cóp máh con tâng dống án. Cũu ki cha sana machõng án, cóp nguaiq đờq muoi cachoc cóp án nguaiq. Toâq án bẻq, án panoam cũu ki. Cũu ki cõt riang con cumũr án.

4 Bũn muoi tangái, tamoi toâq sa-óh cũai sốc; ma án tõ ẽq kiac charán án bũm yõn tamoi cha. Chơ án ãt cũu cũai cadĩt ki táq sana yõn tamoi.”

<sup>5</sup> Ngkíq Davĩt sâng ùan lúq chók cũai sốc ki, cóp án pai neq: “Cúq sêq thê dũan nhơ ramúh Yiang Sursĩ ca tamooong níc, cũai ki cóq cuchĩt!

<sup>6</sup> Cóq án culáh cừu pồn trỗ pláih loah cừu án khoiq ít, yuaq án óq mút sarũiq.”

<sup>7</sup> Chơ Nathan pai neq: “Samiang ki la anhia toáp! Yiang Sursĩ tốp I-sarel sang pai tẽ anhia neq: ‘Cúq chók mới yõn cõt puo cũai I-sarel, cóp chuai dõi tamooong mới yõn vót tẽ talang atĩ Salơ rapuai cachĩt.

<sup>8</sup> Cúq khoiq chiau tâm cutêq cóp máh lacuoi Salơ yõn mới. Cúq chók mới yõn cõt puo cũai I-sarel cóp cũai Yuda. Khân máh ramúh nâi ma tở dũ yũah, ki cúq ẽ yõn mới bữn clũi nâi ẽn.

<sup>9</sup> Cỗ nõq mới mumat ọc cúq patâp? Nõq mới táq ranáq sâuq nneq? Mới yõn tốp Amôn cachĩt Uria tâng ntốq rachíl, chơ mới ít lacuoi án.

<sup>10</sup> Sanua, cỗ mới mumat cúq, cóp ít lacuoi Uria tẽ tốp Hêt, ngkíq tống toiq mới cu dõi cóq bữn cũai cuchĩt na rachíl.

<sup>11</sup> Cúq pai samoât samoi lúq, cúq ẽ yõn muoi noaq cũai tẽ dống sũ mới toáp dũng ranáq túh arúc lúq atoâq pờ mới. Mới têq bữn hữm máh ranáq nâi, toâq cúq ít máh lacuoi mới yõn samiang canõh, cóp samiang ki parlui lacuoi mới yõn dũ náq cũai hữm.

<sup>12</sup> Mới táq ranáq lôi h tâng ntốq clõp, ma cúq ẽ táq yõn ranáq nâi cõt tâng ntốq mpáh, yõn nheq tũh cũai I-sarel bữn hữm.’ ”

<sup>13</sup> Davĩt ta-õi neq: “Cúq khoiq táq lôi h chók Yiang Sursĩ chơ.”

Nathan ta-ôi án: “Yiang Sursĩ táh lôih yõn mới, cóp mới tở bữn cuchĩt.

14 Ma cũ mới saryẽ Yiang Sursĩ ariang nâi, con samiang mới cóp cuchĩt.”

15 Vót Nathan chu, Yiang Sursĩ táq yõn con Davĩt bữn tẽ lacuoi Uria cõt a-ĩ ntâng lữq.

### *Con Samiang Davĩt Cuchĩt*

16 Ngkĩq Davĩt câu sễq tẽ Yiang Sursĩ yõn chuai con án cõt bán. Án tở bữn cha ntróu. Cu sadâu toâq án mut tâng clống bẻq, án bẻq níc tâng tapang, án tở bữn bẻq tâng cachơng.

17 Máh cũai ayũng atĩ tâng đống puo mut ramóh án; alóí rakiauq yõn án yuor. Ma án tở ẽq yuor, cóp tở ẽq cha ntróu cóp alóí.

18 Toâq tapul tangái ẽn, con án cuchĩt; ma cũai ayũng atĩ án tở khón atõng án. Tõp alóí chanchóm neq: “Bo carnẽn ki noâng tamoong, án tở bữn ta-ôi ntróu hái táq ntõng cóp án. Ma khân hái atõng án pai con samiang án khoiq cuchĩt chơ, cõh lơ án samũl mút cóp táq tở o tở án bữm.”

19 Toâq Davĩt hữm alóí rachập, án dáng raloaih la con án khoiq cuchĩt chơ. Ngkĩq án blóh alóí: “Con cứq khoiq cuchĩt chơ, p̄ieiq tở?”

Tõp alóí ta-ôi: “Ớq, án cuchĩt chơ.”

20 Davĩt yuor tẽ tapang, chơ p̄õq mpoi đõq, atia nsẽng tâng sóc, cóp thái tampác tamái. Moâm ki án p̄õq rôm sang toam Yiang Sursĩ tâng đống sang. Toâq án p̄ih chu p̄õ đống, án sễq crơng sana, chơ noau aloõh yõn án cha.

21 Mách ayũng atĩ án pai neq: “Tõp hêq dót tẽ ranáq nâi. Bo carnẽn ki noâng tamoong, anhia nhiam cốp ót sana; ma toâq án cuchĩt, anhia yuor cốp chi-cha!”

22 Davĩt ta-õi: “Pĩeiq! Cúq ót sana cốp nhiam bo án noâng tamoong. Cúq chanchóm, cõh lơ Yiang Sursĩ sâng sarũiq táq cúq cốp tở bữn yõn con cúq cuchĩt.

23 Ma sanua, án khoiq cuchĩt chơ, bữn cúq ót sana táq ntróu? Têq cúq táq yõn án tamoong loah tở? Nỡ-ra cúq pợq ốt ntóq án ốt tê. Ma án tở têq pih loah chu cúq.”

### *Canõt Sa-lamôn*

24 Vớt ki, Davĩt aliam Bat-si-ba lacuoi án, cốp án bẻq parnơi cốp Bat-si-ba. Chơ Bat-si-ba canõt muoi lám con samiang, alói đợq ramứh Sa-lamôn. Yiang Sursĩ ayooq Sa-lamôn,

25 cốp Yiang Sursĩ ón Nathan, la cũai tang bỗq án, yõn amứh carnẽn ki ramứh Yê-di-dia,\* yuaq Yiang Sursĩ ayooq án.

### *Davĩt Cheng Ĩt Vil Raba*

26 Bo ki, Yô-ap ntôm chíl vil Raba, la vil toâr tỗp Amôn, cốp án cheng cheq ẽ riap chơ.

27 Yô-ap ón cũai dững parnai pợq atõng Davĩt neq: “Hêq khoiq chíl vil Raba, cốp khoiq ĩt ndõm ntóq đợq mec vil ki.

28 Sanua, sẽq puo toâp parôm máh tahan canõh, chơ toâq chíl cốp cheng ĩt vil ki. Yuaq

---

\* **12:25** 12:25 Tâng parnai Hê-brơ ramứh ‘Yê-di-dia’ parlong loah la ‘cũai Yiang Sursĩ ayooq’.

hêq tở êq bữn ramứh ranoâng pai hêq chíl bữn vil nâi.”

<sup>29</sup> Ngkíq, Davít parỗm nheq tahan án; chơ loõh chíl vil Raba cớp cheng bữn.

<sup>30</sup> Án ít vuam yiang Mil-côm, la rup yiang tốp Amôn. Vuam ki noau táq toâq yễng, ntâng mán pái chíl la sỡng ki-lô, cớp bữn hốt tiaq atót tâng ki. Davít curõh ít hốt tiaq ki, chơ án chóq tâng vuam án ẽn. Cớp án ít máh crớng tâng vil nâi sa-ữi lứq.

<sup>31</sup> Davít pốh dững achu nheq máh cũai proai tâng vil ki, cớp yỗn alói ít canữo, cũoc, cớp achât đốq táq ranáq. Án táq machớng ki tê chóq dũ vil tốp Amôn. Chơ án dững nheq tữh tốp tahan chu loah pữ vil Yaru-salem.

## 13

### *Am-nôn Táq Tở O Chóq Tamar*

<sup>1</sup> Ap-salôm con samiàng Davít, bữn muoi lám a-ẽm cumữ, ramứh Tamar. Thán riàng niàng o la-ĩat lứq; cớp niàng tở yũah bữn cayac. Am-nôn la con samiàng Davít tê, yoc ẽ bữn niàng Tamar.

<sup>2</sup> Án ayooq niàng toau cốt rang-ĩ loâng, yuaq án chanchóm nỏq la tở têq bữn niàng. Niàng cốt cumữ plot; noau kháng tở yỗn án ramóh cớp samiàng aléq.

<sup>3</sup> Am-nôn bữn yóu manoaq, ramứh Yô-nadap, con samiàng Si-mia ai Davít. Yô-nadap la cũai khểuq aloõh ngê.

4 Án pai chók Am-nôn neq: “Mói la lúq con puo, ma cúq hũm mới bữn ọc ngua cu rangái cu sadáu. Bữn ranáq ntróu cõt cốp mới?”

Am-nôn ta-õi: “Cúq yoc ẽ bữn Tamar a-ẽm muoi mpiq cốp Ap-salôm; niang la a-ẽm cúq tê, ma hếq miar mpiq.”

5 Yô-nadap pai chók án neq: “Mói pỡq bếq, táq nan a-ĩ. Toâq mpoaq mới toâq clơ, yỗn mới atõng án neq: ‘Sếq mpoaq yỗn Tamar a-ẽm cumữr cúq toâq asiem cúq. Cúq ẽq án toâq pỡ ntốq nâi dỏq táq cớng sana yỗn cúq hũm, cốp cúq ẽq án toâp asiem cúq cha.’ ”

6 Ngkíq, Am-nôn táq nan a-ĩ, chơ án mut bếq.

Toâq puo Davĩt pỡq clơ, án pai chók Davĩt neq: “Sếq mpoaq yỗn Tamar, a-ẽm cúq, toâq táq bẽng pỡ nâi yỗn cúq nhêng, cốp yỗn án toâp ít bẽng asiem yỗn cúq cha.”

7 Chơ Davĩt ớn cũai pỡq atõng Tamar pỡ đống án neq: “Mói pỡq chu đống Am-nôn cốp táq sana yỗn án cha.”

8 Ngkíq Tamar pỡq, cốp án hũm Am-nôn bếq tâng cachơng. Án ít bốt, chơ curáu cốp táq bẽng pỡ ntốq ki yỗn Am-nôn hũm. Moâm ki án ít bẽng pỡq sa-áp,

9 chơ án ít aloõh tẽ adéh, dững yỗn Am-nôn, ma Am-nôn tỡ ẽq cha.

Am-nôn pai neq: “Cóq dũ náq cũai loõh tẽ clống nâi.”

Chơ dũ náq loõh.

10 Moâm ki án pai chók niang neq: “Ït bêng dững chu nâi, cốp asiem yỗn cứq cha tâng pỡng cachơng nâi.”

Chơ niang ayễq bêng cốp pỡq chu án.

11 Ma bo niang ntôm ït bêng, Am-nôn yỗng aỉ niang cốp pai neq: “Mớỉ cốp bẻq cốp cứq!”

12 Niang ta-ỡi: “Tỡ ễq! Sẻq ai chỡ ếp cứq táq ranáq casiet ïn nneq. Khân táq nneq tâng tốp I-sarel la lôih ntâng lứq!”

13 Nỏq khớn cứq nhềng chu cũai canỏh; đẻh mớỉ la cớt casiet táq lứq cốp cũai I-sarel tỡ bữn yám noap noâng mớỉ. Cớq mớỉ pỡq sẻq tẻ puo; cứq noap samoât án lứq chiau cứq yỗn mớỉ.”

14 Ma Am-nôn tỡ bữn tamứng. Yuaq án rềng hỡn tẻ niang, ngkỉq án ếp niang bẻq cốp án.

15 Vớít ki, Am-nôn kêt lứq niang; án kêt niang clữi tẻ án ayooq tẻ nhữang. Chơ án tuih niang neq: “Mớỉ loỏh toáp tẻ ntốq nâi!”

16 Niang ta-ỡi án: “Tỡ ễq! Mớỉ tuih aloỏh cứq tẻ ntốq nâi, la lôih hỡn tẻ mớỉ táq tỡ o chók cứq.”\*

Am-nôn tỡ bữn tamứng.

17 Án arỏ cũai táq ranáq cốp ớn alớỉ neq: “Anhia dững aloỏh mansẻm nâi yỗn vớít chíq tẻ moat cứq! Cutớỉ án aloỏh, chơ catáih chíq toong, cốp cláng raláng hỡ!”

18 Ngkỉq cũai táq ranáq án cutớỉ niang cốp catáih ngoah toong, đẻh cláng raláng.

---

\* **13:16** 13:16 Tâng parnai Hẻ-bơ rana 16 nâi tỡ raloaih.

Niang Tamar sớp au tuar atĩ cuti; tâng dôi ki au nâi ổng con cumữ puo ca tở yũah bữn cayac sâng têq sớp.

<sup>19</sup> Niang apáh ốc túh ngua na ít bõh pức tâng plờ, háq au tuar, ít atĩ cupât mieiq, cớp lúh nhiam hữ.

<sup>20</sup> Toâq Ap-salôm ai án hữm ngkíq, án blớh neq: “Am-nôn táq tở o cớp a-ẽm, p̄ieiq tở? A-ẽm ơi! Mới chõĩ túh ngua luat ngư tẽ ranáq nâi. Án la ai mới, ma mpha mpiq. Ngkíq chõĩ yõn cũai canõh dáng tẽ ranáq nâi.”

Ngkíq Tamar ốt pở đồng Ap-salôm; ma án sâng ngua lúq.

<sup>21</sup> Toâq puo Davĩt sâng tẽ ranáq nâi, án sâng ũan lúq.

<sup>22</sup> Ma Ap-salôm kêt lúq Am-nôn, toau án tở rơi táq ntõng noâng cớp Am-nôn, la cõ tian Am-nôn táq tở o chóq Tamar, amuaq án.

### *Ap-salôm Carláh Dỡq Chuai Amuaq Án*

<sup>23</sup> Toâq vớt bar cumo, Ap-salôm aloõh ngê yõn pởq cút sóc cũu án pở vil Ba-al Hasor ốt cheq vil Ep-ra-im. Án mới máh con samiang puo toâq rôm pở ntốq ki.

<sup>24</sup> Án pởq ramóh puo Davĩt cớp pai neq: “Mpoaq ơi! Cứq con ẽ táq muoi pêl cha bũi bo cút sóc cũu cứq. Mpoaq cớp máh cũai ayững atĩ mpoaq têq toâq rôm tê tở?”

<sup>25</sup> Davĩt ta-õi neq: “Con ơi! Cứq tở bữn pởq mỗ! Khân hếq dũ náq pởq, ki coat tê yõn mới.”

Ap-salôm rasêq níc yõn mpoaq án toâq rôm cốp án. Ma Davĩt tở êq pỡq; án ón Ap-salôm chu, cốp án pai ọc bốn yõn Ap-salôm.

<sup>26</sup> Ap-salôm sêq neq: “Khân ngkíq, cứq sêq mpoaq yõn Am-nôn ai cứq ễn pỡq, têq tở?”

Puo blóh loah: “Cỗ nỏq, án cóq toâq rôm cốp mới?”

<sup>27</sup> Ap-salôm nhết-panhết rasêq níc toau Davĩt yõn Am-nôn cốp máh con samiang án pỡq tê.

Chơ Ap-salôm táq muoi pêl toâr đởq cha bũi, ariang án táq yõn cũai puo.

<sup>28</sup> Án atõng cũai táq ranáq án neq: “Anhia tutuaiq Am-nôn toâq án bũl blõng chơ. Chơ toâq cứq atõng anhia neq: ‘Cachĩt chíq án,’ yõn nheq náq anhia pỡq cachĩt toâp! Chõi ngcõh ntrứu; cứq roap bữm tễ ranáq nâi. Cóq anhia sabóng cốp clốq lứq.”

<sup>29</sup> Ngkíq máh cũai táq ranáq án táq puai ariang án ón; tốp alóí cachĩt Am-nôn. Chơ máh con samiang puo Davĩt canõh ễn chõn õt tâng aséh lai, alóí lủh chu nheq.

<sup>30</sup> Bo tốp alóí ntôm pích chu, bữn cũai pỡq atõng Davĩt neq: “Ap-salôm khoiq cachĩt nheq con samiang anhia! Tở bữn noau khlâiq noâng.”

<sup>31</sup> Yóiq toâp puo Davĩt yuor tayứng! Cốp án háq tampác án tâc, đếh pũp tâng cutêq táq tếc sâng ngua. Máh cũai táq ranáq tâng ntỏq ki háq tê tampác alóí.

<sup>32</sup> Ma ramon Davĩt, ramứh Yô-nadap con samiang Si-mia, toâq atõng neq: “Puo hêq ời! Án tở bữn cachĩt nheq mỗ con samiang anhia;

án cachĩt ống Am-nôn sâng. Ranáq nâi Ap-salôm carláh đởq chók Am-nôn, yuaq án dadòq ẽ táq Am-nôn, noap tẽ tangái Am-nôn táq tở o chók Tamar a-ẽm án.

<sup>33</sup> Anhia chõĩ tamúng santoiq noau pai con samiang anhia khoiq cuchĩt neq. Án cachĩt ống manoaq Am-nôn sâng.”

<sup>34</sup> Ma bo ki tê Ap-salôm lúh.

Bữn sám muoi ngút ẽn, tahan ốt kĩaq hữm muoi tốp cũai ntôm sêng tẽ cuar cóh, tâng rana sêng tẽ vil Hô-rô-nêm.† Tahan ki pởq atởng puo máh ranáq án khoiq hữm.

<sup>35</sup> Yô-nadap atởng puo Davĩt neq: “Nhêng tíh! Cũai ntôm sêng tẽ cuar cóh ki la tốp con samiang anhia, ariang hếq khoiq atởng anhia chơ.”

<sup>36</sup> Toâq án pai moâm, máh con samiang Davĩt toâq. Tốp alóĩ nhiam; chơ puo cớp máh ayững atĩ án nhiam tê, cõ alóĩ sâng ngua lứq.

<sup>37-38</sup> Ap-salôm đễq pởq ốt cớp Tal-mai con samiang Ami-hut, puo cũai Kê-sur. Ap-salôm ốt pở ki pái cumo. Puo Davĩt tanúh yỏn Am-nôn con samiang án dũn lứq.

<sup>39</sup> Tữ ọc ngua cõ Am-nôn cuchĩt khoiq viei loah chơ, Davĩt sâng sanhữ lứq Ap-salôm.

## 14

### *Yô-ap Chuaq Ngê Yỏn Ap-salôm Pĩh Chu Loah*

<sup>1</sup> Yô-ap con niang Sê-ruya dáng puo Davĩt sanhữ lứq Ap-salôm.

† **13:34** 13:34 ‘Hô-rô-nêm’ tâng parnai Hê-brơ pai la ‘coah cĩi án’.

<sup>2</sup> Ngkíq án ớn noau pǝq coaiq muoi noaq mansêm rangoiq tẽ vil Tacua. Tũ mansêm ki toaq, Yô-ap atǝng án neq: “Mới táq nan tanúh, sǝp tampâc tanúh, cǝp chǝi saráh sǝc, táq samoât cũai tanúh khoiq dũn chơ.

<sup>3</sup> Moâm ki, cǝq mới pǝq ramóh puo cǝp pai santoiq riang cǝq ẽ atǝng mới.”

Chơ Yô-ap atǝng máh santoiq án ẽq mansêm ki pai.

<sup>4</sup> Mansêm ki pǝq ramóh puo Davĩt; án pũp cucǝh yám noap cǝp pai neq: “Puo hếq ơi! Sếq anhia chuai hếq nửng!”

<sup>5</sup> Puo Davĩt blóh án: “Mới bữn ốc ntrớu?”

Án ta-ỡi neq: “Hếq la cán cumai cadĩt lứq; cayac hếq khoiq cuchĩt chơ.

<sup>6</sup> Achuaih ơi! Hếq bữn bar lám con samiang. Ma bữn muoi tangái, bar lám con nâi ralǝih pǝ sarái, mǝ ốq cũai caryoah alới. Án ca a-ẽm toân cachĩt ai án.

<sup>7</sup> Sanua, máh sêm ai hếq chíl níc hếq, cǝp alới yǝn hếq chiau con hếq ca noâng tamoong yǝn alới. Tǝp alới ẽ cachĩt án dǝq carláh dǝq yǝn ai án ca khoiq cuchĩt. Khân alới táq ngkíq, hếq ốq con loâng. Alới ẽ pupứt ốc hếq ngcuang, cǝp alới tở yǝn hếq bữn con tǝng dǝq pláih loah mpoaq án.”

<sup>8</sup> Puo ta-ỡi: “Pǝq, mới chu! Cǝq toáp ẽ chuai mới tẽ ranáq nâi.”

<sup>9</sup> Ma mansêm tẽ vil Tacua pai neq: “Puo ơi! Khân anhia táq ngkíq, hếq cǝp dǝng sũ hếq roap

bũm tẽ ọc lôih ki. Ma anhia cớp đống sũ anhia, ki tở bũn lôih ntróu.”

<sup>10</sup> Puo ta-ôi: “Khân bũn cũai canứh mới, ki yỗn mới đưng án toâq ramóh cứq. Chơ án tở bũn táq túh noâng mới.”

<sup>11</sup> Mansẽm ki pai ẽn neq: “Puo hếq ơ! Sếq anhia câu sếq tẽ Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, đõq chuai hếq! Chõi yỗn sẽm ai hếq ca nhêng salĩq tẽ ranáq carláh đõq bũn cachĩt con samiang hếq ca noâng tamooong.”

Puo Davĩt ta-ôi: “Cứq sếq parkhán nhơ ramứh Yiang Sursĩ ca tamooong mantái níc, lứq samoât muoi ntreh sóc tâng plớ con samiang mới la tở bũn pút mỗ!”

<sup>12</sup> Chơ mansẽm ki pai ẽn: “Puo hếq ơ! Hếq sếq pai tũm muoi ọc ẽn.”

Puo ta-ôi: “Âu, mới pai!”

<sup>13</sup> Chơ mansẽm ki pai neq: “Nỗq anhia táq ranáq tở pĩeiq chóq cũai proai Yiang Sursĩ? Anhia toâp catáng tở yỗn con samiang anhia ca khoiq lúh la pĩh chu loah. Ngkĩq santoiq anhia khoiq pai tẻq loah tở anhia bũm.

<sup>14</sup> Dũ náq cũai la cóq cuchĩt. Lứq samoât, nheq tũh hái cõt samoât đõq pardáih tâng cloong cutẻq, tở bũn noau tẻq parỏm ỉt loah đõq ki. Yiang Sursĩ tở bũn pupút đõi tamooong cũai, ma án yỗn án ca noau táh bũn pĩh chu loah.\*

<sup>15</sup> Ma sanua, puo ơ! Hếq pai máh santoiq ngkĩq adóh, yuaq bũn cũai canứh ẽ táq hếq. Chơ

---

\* **14:14** 14:14 Tâng parnai Hê-brơ rana 14 nãi tở bũn raloaih.

hếq chanchóm neq: Khân hếq atỡng anhia, cõh lơ têq anhia rachuai hếq.

16 Cõh lơ anhia tamứng cớp chuai hếq yõn vớt tễ cũai chuaq ngê ẽ cachĩt hếq cớp con hếq, yõn hếq pút tễ cutêq Yiang Sursĩ chiau yõn proai án.

17 Achuaih ơi! Hếq dáng ống anhia toập têq aliam hếq, yuaq puo la ariang ranẽng Yiang Sursĩ, têq cayoah ranáq o cớp ranáq lôih. Sễq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, õt níc cớp anhia!”

18 Chơ puo Davĩt ta-õi án: “Cứq yoc ẽ blớh mới muoi ramứh; cóq mới atỡng ọc lứq.”

Mansẽm ki ta-õi: “Puo hếq ơi! Sễq mới anhia blớh.”

19 Davĩt blớh án: “Yô-ap ớn mới táq ranáq nâi, pĩeiq tỡ?”

Án ta-õi puo Davĩt: “Puo ơi! Hếq sễq thẽ dũan samoât samơi lứq, hếq tỡ têq viaq tễ santonq anhia blớh. Pĩeiq, Yô-ap án ca taniap máh tahan anhia ớn hếq táq, cớp án ớn hếq pai.

20 Yô-ap táq dũ ramứh la ẽq ranáq nâi cõt o. Puo hếq ơi! Anhia la cũai rangoaiq ariang ranẽng Yiang Sursĩ. Lứq samoât, anhia dáng nheq máh ranáq khoiq cõt tâng cruang nâi.”

21 Vớt ki, puo Davĩt pai chóq Yô-ap neq: “Cứq ẽ táq ariang mới yoc. Pỡq, mới pỡq coaiq Ap-salôm con samiang póng ki, yõn án pih chu loah.”

22 Yô-ap pũp asẽng yám noap choâng moat Davĩt, cớp pai neq: “Puo ơi! Sễq Yiang Sursĩ satõh ọc bốn yõn anhia. Sanua, hếq dáng raloaih

la anhia bũ pahõm cõp hếq, yuaq anhia ta-õi ariang hếq sếq.”

<sup>23</sup> Chơ, Yô-ap yuor tayúng cõp loõh pỡq chu vil Kê-sur, pỡq coaiq Ap-salôm yõn chu loah pỡ vil Yaru-salem.

<sup>24</sup> Ma Davĩt patâp tỡ yõn Ap-salôm pỡq chu đõng toâr án õt, cõp án pai neq: “Cứq tỡ ếq hữm án.”

Yuaq ngkĩq, Ap-salôm õt níc tâng đõng án bữm, cõp án tỡ bữn yõn puo hữm án.

### *Ap-salôm Ra-o Loah Cõp Puo Davĩt*

<sup>25</sup> Nheq tũh cũai tể tốp I-sarel tỡ bữn noau thán riang o ariang Ap-salôm; án õq dếh bân ế tếq, noap tể plỡ toau toâq ayũng.

<sup>26</sup> Sóc án pũ lứq; muoi cumo muoi chũr án cút. Toâq án cút sóc, án cân ntâng clũi bar ki-lô puai canân puo.

<sup>27</sup> Ap-salôm bữn con samiang pái náq, con mansẽm muoi noaq, ramũh niang Tamar. Niang Tamar roâp riang lampéng o lứq.

<sup>28</sup> Ap-salôm õt tâng vil Yaru-salem bar cumo, ma án tỡ bữn hữm roâp puo Davĩt.

<sup>29</sup> Chơ án ón cũai pỡq coaiq Yô-ap, cõ án ế ón Yô-ap pỡq ramóh puo; ma Yô-ap tỡ bữn toâq. Chơ án ón cũai pỡq coaiq sĩa Yô-ap; ma Yô-ap tỡ bữn toâq sĩa.

<sup>30</sup> Ngkĩq yuaq Ap-salôm pai chóq máh cũai táq ranáq án neq: “Anhia nhềng chu tĩh! Sarái Yô-ap cheq lứq cõp sarái cứq. Saro bali la cõc tháng. Pỡq, anhia pỡq chõng tarõh táh chíq saro bali án.”

Chơ máh cũai táq ranáq án p̄q chǒng nheq saro bali ki.

<sup>31</sup> Yô-ap p̄q toâp chu đống Ap-salôm cớp blóh neq: “Nổq máh cũai táq ranáq mới chǒng nheq saro bali cứq?”

<sup>32</sup> Ap-salôm ta-ôi: “Cỗ tian mới tở bữn toâq bo cứq ớn cũai p̄q coâiq mới. Cứq ểq mới p̄q ramóh puo Davĩt, cớp blóh án chuai cứq neq: ‘Cứq đễq tễ vil Kê-sur, chơ toâq ốt loah p̄ ntốq nâi táq ntróu? Khân cứq ốt p̄ ki, la o hữn tễ ốt ntốq nâi!’ Sanua cứq yoc mới chuaq rana yõn cứq bữn mut ramóh puo. Khân cứq táq lôih, yõn án toâp cachĩt cứq.”

<sup>33</sup> Ngkíq, Yô-ap p̄q ramóh puo Davĩt, cớp atǒng puo máh santoiq Ap-salôm khoiq pai. Moâm ki puo Davĩt ớn cũai p̄q coâiq Ap-salôm toâq ramóh án. Chơ Ap-salôm toâq, cớp pũp cucóh yám noap puo; puo Davĩt roap chõm, kĩa, cớp hũn hĩt án hữ.

## 15

### *Ap-salôm Chuaq Ngê Ê Pupút Chóc Puo Davĩt*

<sup>1</sup> Toâq ntun ẽn, Ap-salôm thữan muoi lám sễ aséh rachíl, dếh aséh hữ, đõq yõn án bữm, cớp tahan sǒng chít náq p̄q nhũang đõq curiaq án.

<sup>2</sup> Cu tarup Ap-salôm đõq tamõ tễ cláih cớp p̄q tayúng kễng rana mut ngoah toong viang vil. Toâq án hữm cũai bữn ốc ralđih ể p̄q ramóh puo Davĩt yõn parchĩn chuai alóh, án đõq arô cớp blóh cũai ki toâq tễ léq. Khân cũai ki pai án toâq tễ muoi tốp cũai I-sarel,

<sup>3</sup> chơ Ap-salôm đốq pai neq: “Mới chanchóm saliq! Khân puai phếp rit hái, máh ranáq mới pai la lứq p̄ieiq. Ma puo tở bữn chớh cũai đõq tamúng máh ranáq mới ẽ atõng.”

<sup>4</sup> Cóp án pai tữm ẽn neq: “Khân cứq la cũai parchĩn parnai tâng cruang nâi, ma bữn cũai aléq cuclõiq túh toâq pở cứq, ki cứq ẽ parchĩn yõn cũai ki tanoang tapúng lứq.”

<sup>5</sup> Khân bữn cũai toâq pữp ẽ cucõh yám noap án, án đốq cuvõ atĩ kĩa, cớp hũn cũai ki hỡ.

<sup>6</sup> Ap-salôm đốq táq nneq níc chóq nheq máh cũai I-sarel ca ẽ pởq ramóh puo yõn parchĩn parnai chuai alóí. Yuaq ngkíq, máh cũai noap lứq Ap-salôm.

<sup>7</sup> Toâq vót põn cumo chơ, Ap-salôm atõng puo Davĩt neq: “Mpoaq ơi! Cứq sểq pởq chu vil Hep-rôn. Cứq yoc ẽ táq loah ariang cứq khoiq par-ữq đõq cớp Yiang Sursĩ.

<sup>8</sup> Yuaq bo cứq õt pở vil Kê-sur tâng cruang Si-ri, cứq khoiq parkhán chóq Yiang Sursĩ neq: ‘Khân Ncháu chuai cứq yõn bữn pĩh chu loah pở vil Yaru-salem, cứq ẽ dững crong chiau sang cớp sang toam Ncháu pở vil Hep-rôn.’ ”

<sup>9</sup> Puo ta-õi án: “O, mới pởq ien khẽ nơ!”

Ap-salôm loõh tể Davĩt, chơ pởq chu vil Hep-rôn.

<sup>10</sup> Ma Ap-salôm ớn cũai pởq cachâp cũai I-sarel dũ tốp neq: “Toâq anhia sâng srong lavia, cóq anhia pai casang lứq neq: ‘Ap-salôm khoiq bữn cõt puo chơ pở vil Hep-rôn!’ ”

11 Ap-salôm moi cũai bar culám nág tể vil Yaru-salem pởq cớp án. Ma alóit tở bữn dáng ngê án ể táq.

12 Bo Ap-salôm chiau sang crớng, án ớn noau pởq chu vil Ki-lôh pởq coâiq Ahi-tô-phel la cũai puo Davĩt đốq sarhống. Ranáq Ap-salôm chíl puo cớt toâr la-ũtt, cớp máh cũai puai án cớt cứng achốn ển.

### *Davĩt Lúh Tể Vil Yaru-salem*

13 Bữn cũai đứng parnai toâq atống puo Davĩt neq: “Máh cũai I-sarel ntôm parkhán ể puai Ap-salôm.”

14 Ngkĩq Davĩt ớn máh ayũng atĩ án tâng vil Yaru-salem neq: “Khân tốp hái yoc ể lúh tể Ap-salôm, cóq hái lúh sanua toâp! Táq cháit-cháit! Tở bữn đũn án toâq pở nâi, cớp chíl tốp hái, đếch cachĩt nheq tốp hái hỡ.”

15 Tốp alóit ta-õit puo: “Tốp hếq pruam táq machống puo ớn.”

16 Chớ puo Davĩt cớp nheq tữh cũai tâng đống sũ án, đếch máh cũai ayũng atĩ án đểq. Ma puo đốq lacuoi cớiq án muoi chíl nág yốn ớtt nhềng salĩq đống toâr puo.

17 Bo puo cớp máh cũai ayũng atĩ ntôm loốh tể vil, alóit tangứtt pở đống parsốtt thắng.

18 Máh cũai ayũng atĩ án tayũng cheq án bo tahan tể tốp Khê-ret cớp tốp Palet ca đốq curiaq puo pởq pha choáng moat alóit. Bữn tapoát culám nág tahan puai puo Davĩt tể vil Cat hỡ pởq pha alóit tề.

19 Puo Davît pai chók I-tai, cũai sốt tahan tẽ vil Cat neq: “Noau ón mới pǝq cóp hếq? Mới pih chu ốt cóp puo tamái ki. Mới la cũai ốt tarôq; mới khoiq đẽq tẽ đống sũ vil viang mới.

20 Mới ốt tâng ntốq nâi tở yũah dũn; cõ nốq mới ẽ pǝq túng-tooc cóp tốp hếq? Yuaq hếq tở dáng raloaih ntốq ẽ pǝq. Pǝq, mới chu! Cóp đũng yóu mới chu tê. Sếq Yiang Sursĩ sarũiq táq mới, cóp ốt níc cóp mới.”

21 Ma I-tai ta-õi puo Davît neq: “Puo ơi! Hếq sếq thể dũan samoât lứq nhơ ramứh Yiang Sursĩ, hếq ẽ pǝq cóp anhia dũ ntốq cu nnoi anhia pǝq; hếq pruam cuchit parnoi cóp anhia.”

22 Davît ta-õi án: “Khân ngkíq, o! Háı pǝq loah!”

Ngkíq I-tai dếh máh tahan án, cóp con lacuoi tốp alói pǝq loah.

23 Bo puo Davît cóp máh cũai puai án pǝq, máh cũai proai nhiam casang lứq. Ma Davît cóp tốp tahan án coaiq tũm Ki-trôn cóp pǝq chu ntốq aiq.

24 Sadôc, la cũai tểng rit sang Yiang Sursĩ, cóp tốp Lê-vi ca crang Hĩp Parnai Parkhán la ốt pǝ ki tê. Tốp alói achúh hĩp cóp tở bũn crang noâng, toau nheq tũh cũai proai loõh vót nheq tẽ vil; dếh Abia-tha, la cũai tểng rit sang, ốt ntốq ki.

25 Chơ puo ón Sadôc neq: “Mới đũng Hĩp Parnai Parkhán nâi pih chu loah. Khân chumát Yiang Sursĩ sâng bũi pahõm chók cứq, án yõn cứq pih chu loah, chơ cứq bũn hũm loah Hĩp Parnai Parkhán nâi ốt bân ntốq án đốq ốt.

26 Ma khân Ncháu tở bữn bũ pahõm chók cúq, sễq án táq ntróu án yoc ẽ táq.”

27 Puo Davĩt pai chók Sadôc ẽn neq: “Mới dáng tở bữn tễ ranáq tở yũah toâq? Cók mới píp chu loah pở vil Yaru-salem ien khẽ, cốp dững Ahi-mat con samiang mới, dểh Yô-nathan con samiang Abia-tha chu tẽ.

28 Ma cúq ẽ õt acoan cheq pở ntrin dõq tâng ntốq aiq, toau bữn sâng han tễ anhia.”

29 Ngkíq, Sadôc cốp Abia-tha ỉt crang Híp Parnai Parkhán, cốp dững achu loah pở vil Yaru-salem, dểh õt loâng ngki.

30 Bo puo Davĩt tacứh chõn chu dũal cóh O-li-vê, án nhiam. Án tở bữn sớp cõp, cốp án pul plở táq tếc án sâng ngua lứq. Nheq tữh cũai pởq cốp án pul plở cốp nhiam tẽ.

31 Bữn cũai toâq atõng Davĩt neq: “Ahi-tô-phel pruum cốp Ap-salôm.”

Chơ Davĩt câu neq: “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia rapĩen chíq santoiq Ahi-tô-phel tĩeih cõt ốc tở bữn lứq ẽn.”

32 Tữ Davĩt chõn toâq pở anũol dũal cóh, bân ntốq dõq sang toam Yiang Sursĩ, Husai tễ sâu Akit, la yóu ratoi Davĩt, toâq ramóh Davĩt. Án háq tampác án tâc cốp ỉt cutểq pức tâng plở.

33 Davĩt pai chók án neq: “Khân mới pởq cốp cúq, mới tở tềq rachuai cúq ntróu mỗ.

34 Ma khân mới píp chu loah pở vil Yaru-salem, tềq mới rachuai cúq na atõng Ap-salôm neq: ‘Cứq ẽ táq ranáq chuai mới tanoang tapứng, ariang cúq khoiq táq yõn mpoaq mới.’ Cốp

cóq mới táq nheq rangúh rahõ dõq catáng máh santoiq Ahi-tô-phel t̃eih.

<sup>35</sup> Bữn bar náq cũai t̃eng rit sang Yiang Sursĩ õt ngki, ramúh Sadôc cớp Abia-tha. Têq mới atõng alóí dũ ramúh mới sâng t̃ể dõng puo.

<sup>36</sup> Cớp bar náq con samiang alóí, ramúh Ahi-mat cớp Yô-nathan, la õt ngki t̃e. Cóq mới ớn bar náq ki dũng santoiq mới khoiq sâng, chơ atõng cúq.”

<sup>37</sup> Ngkíq Husai, la yóu ratoi Davĩt, p̃ih chu loah p̃õ vil Yaru-salem; ma p̃eiq racoáp cớp Ap-salôm chu t̃e.

## 16

### *Davĩt Ramóh Si-ba*

<sup>1</sup> Toâq Davĩt p̃õq luat dũal cóh, bo ki toáp Si-ba, cũai táq ranáq Mê-phi-bô-set toâq ramóh án. Si-ba bữn muoi cáp aséh dễn patiang bẽng mi bar culám lám, palâi nho khõ muoi culám cớc, palâi mbõiq kék muoi culám boq, cớp blõng nho pôn muoi aluoi ngcâr.

<sup>2</sup> Davĩt blóh án: “Mới dũng táq ntróu máh cớng nâi?”

Si-ba ta-õi: “Aséh nâi dõq yõn máh cũai tâng dõng sũ puo õt; bẽng mi cớp máh palâi aluang nâi dõq yõn máh tahan anhia cha, cớp blõng nho nâi dõq yõn tahan anhia nguaiq toâq alóí ieuq lakéh p̃õ ntốq aiq.”

<sup>3</sup> Puo blóh loah án neq: “Nlêq Mê-phi-bô-set, châu samiang Salơ, la cũai sốt mới?”

Si-ba ta-ôi: “Án ốt tâng vil Yaru-salem; yuaq án chanchóm pai cũai I-sarel ẽ chiau loah cruang cutêq yõn án ndõm pláih achuaih õng án Salơ.”

<sup>4</sup> Chơ Davĩt pai chỏq Si-ba neq: “Dũ ramứh khong Mê-phi-bô-set sanua cõt khong mới ễn.”

Si-ba ta-ôi: “Puo ơi! Hếq bũi táq ranáq yõn anhia! Sẻq anhia cõt bũi pahõm níc cớp hếq!”

### *Si-mê Báih Davĩt*

<sup>5</sup> Tữ puo Davĩt pỡq toáq pỡ vil Bahu-rim, bữn muoi noaq sễm ai puo Salơ, ramứh Si-mê con samiang Ke-ra, loõh ramóh cớp lóc acrieiq Davĩt.

<sup>6</sup> Tam Davĩt bữn tahan ốt kĩaq lavíng mpễ án, ma Si-mê ỉt tamáu tám chỏq án cớp máh cũai ayững atĩ án.

<sup>7</sup> Si-mê lóc acrieiq Davĩt cớp pai neq: “Dẻq yõn vót! Dẻq yõn vót! Mới la cũai sâuq ca cachĩt cũai! Cũai cachĩt cũai ca loái lứq ơiq!”

<sup>8</sup> Mới khoiq cheng cruang cutêq puo Salơ. Ma sanua Yiang Sursĩ yõn mới roap tột, yuaq mới khoiq cachĩt cũai tẻ dống sữ Salơ sa-ữi lứq. Yiang Sursĩ khoiq chiau cruang cutêq nâi yõn Ap-salôm con samiang mới ễn sốt. Ma cũai sâuq đốq cachĩt cũai ariang mới, cớq cõt pút nheq.”

<sup>9</sup> Abi-sai, con samiang niang Sê-ryua, blớh Davĩt neq: “Puo ơi! Nỏq anhia ốt tamứng níc acho nâi crooh? Anhia ẻq hếq pỡq cớh chíq tacong án tỡ?”

<sup>10</sup> Ma Davĩt pai chỏq Abi-sai cớp Yô-ap, ai án, neq: “Ốc nâi tỡ cõn ranáq anhia! Khân santoiq

báih nâi ma toâq tẽ Yiang Sursĩ ớn án pai, noau bữn chớc khớn blóh: ‘Cỗ nốq án báih Davĩt?’ ”

11 Chơ puo Davĩt pai chốq Abi-sai cớp máh ayũng atĩ án neq: “Con samiang cứq bữm ẽ cachĩt loah cứq; ngkĩq chõĩ dót tẽ santoiq cũai Ben-yamin nâi pai. Tam yõn án tĩng báih; chõĩ ramĩng cớp án; yuaq Yiang Sursĩ toâp yõn án táq ngkĩq.

12 Cỗh lơ Yiang Sursĩ hữm ốc túh arức tâng mút cứq, chơ Ncháu rapĩen santoiq án báih cõt ốc bõn ẽn yõn cứq cõng bữn.”

13 Puo Davĩt cớp máh tahan án pớq loah sĩa. Ma Si-mê rapuai toau toâq pớ cuar cóh, nơn báih nơn tám tamáu chốq alớĩ, cớp prứh cutẽq chốq tồp alớĩ hữ.

14 Tũ tồp alớĩ pớq toâq pớ crõng Yô-dan, Davĩt cớp máh tahan án sâng lakéh lakiei lứq. Chơ alớĩ rlu tâng ntốq ki.

### *Ap-salôm Tâng Vil Yaru-salem*

15 Ap-salôm cớp máh cũai proai I-sarel ca puai án mut tâng vil Yaru-salem; bữn đẽh Ahi-tô-phel hữ ớt cớp tồp alớĩ.

16 Toâq Husai, yóu ratoi Davĩt, ramóh Ap-salôm, án pai neq: “Sẽq yõn puo hếq ớt cõng tamooing dũn! Sẽq yõn puo hếq ớt cõng tamooing dũn!”

17 Ap-salôm blóh án: “Dót lứq mới táq ngkĩq chốq Davĩt, yóu mới ratoi lứq? Cỗ nốq mới tở bữn pớq cớp án?”

18 Husai ta-õĩ neq: “Nốq tẽq hếq pớq; hếq cóq ớt coah cũai Yiang Sursĩ rườh, máh cũai proai

nâi ruroh, cốp nheq tũh cũai I-sarel ruroh. Hếq ẽ ốt cốp anhia.

<sup>19</sup> Lứq p̄ieiq hếq táq ranáq yỗn con samiang án ca hếq yám. Nỗq hếq cơi táq ranáq yỗn mpoaq anhia, hếq ẽ táq yỗn anhia ngkíq tê.”

<sup>20</sup> Chơ Ap-salôm to moat chu Ahi-tô-phel cốp pai neq: “Sanua tốp hái khoiq mut ốt tâng ntốq nâi chơ, sẽq mới t̄ieih atỡng cóq táq nỗq?”

<sup>21</sup> Ahi-tô-phel pai neq: “Yỗn anhia pỡq bếq cốp máh lacuoi cỏiq mpoaq anhia, alới ca ốt nhêng salíq đống puo. Chơ máh cũai I-sarel bữn dáng anhia cốp mpoaq anhia cốt cũai par-ũal. Moâm ki, máh cũai puai anhia cốt clốq loah.”

<sup>22</sup> Chơ noau yoang đống aroâiq tâng pỡng mpul tapín đống puo. Moâm ki Ap-salôm mut bếq cốp máh lacuoi cỏiq mpoaq án choâng moat đũ náq cũai I-sarel.

<sup>23</sup> Tâng máh tangái ki santoiq Ahi-tô-phel t̄ieih cốt blểng lứq, cốt ariang Yiang Sursĩ atỡng yỗn án pai. Yuaq ngkíq, bar náq Davít cốp Ap-salôm khoiq noap lứq máh santoiq án t̄ieih.

## 17

### *Tờ Bữn Noap Santoiq Ahi-tô-phel T̄ieih*

<sup>1</sup> Tễ ki tờ bữn đũn, Ahi-tô-phel atỡng Ap-salôm neq: “Sẽq anhia yỗn hếq ruroh tahan 12,000 náq, chơ loỏh ravoát puo Davít tâng sadâu nâi toáp.

<sup>2</sup> Hếq ẽ pỡq chíl bo án lakéh cốp pút ốc nguang, táq yỗn án cốt santar sâng, chơ máh tahan lúh táh án nheq. Hếq ẽ cachĩt ống muoi noaq án sâng,

<sup>3</sup> chơ dững máh cūai proai toâq pở anhia, cõt samoât ôi tamái ramóh loah cayac án. Anhia yoc ẽ cachit ống muoi noaq án, ma tở cởn dẻh cūai proai.”\*

<sup>4</sup> Santoiq án pai ngkíq cõt p̄ieiq pahỏm Ap-salỏm cớp nheq tửh cūai arieh tốp I-sarel.

<sup>5</sup> Ap-salỏm pai neq: “Anhia pởq arỏ Husai, la cūai tẻ tốp Akit, toâq ramóh cứq sanua toáp! Cứq yoc ẽ tamúng ntrớu án pai.”

<sup>6</sup> Tử Husai toâq, Ap-salỏm blớh án: “Nỏq mới chanchỏm tẻ santoiq Ahi-tỏ-phel tẻih cứq tẻ ranáq nái? O ma tở bữn khân hái táq ariang án tẻih? Khân tở o, ki nỏq mới ẽ tẻih?”

<sup>7</sup> Husai ta-ỏi: “Santoiq Ahi-tỏ-phel tẻih anhia trỏ nái tở bữn o.

<sup>8</sup> Anhia dáng chơ tẻ mpoaq anhia cớp máh cūai án, alới roan clỏq lứq, cớp pla ariang sacâu noau khoiq tuoiq ít con án. Bữn muoi ramứh ẻn, mpoaq anhia rachíl khẻuq lứq; án tở bữn ỏt parnỏi cớp máh tahan án tâng sadâu.

<sup>9</sup> Sanua, p̄ieiq án ỏt tooq tâng cựp tở la tooq pở ntốq canỏh cớng bữn. Khân án mut chíl tahan anhia, ma tahan anhia cuchit, toâq noau canỏh sâng tẻ ranáq nái, noau ẻ pai tahan anhia cõt pẻ.

<sup>10</sup> Dẻh tahan roan clỏq ariang cula samín la cõt ngcỏh tẻ, yuaq cūai I-sarel dử náq dáng nheq tẻ mpoaq anhia, án cõt sớt tahan roan lứq, cớp máh tahan án la clỏq cớp rangoiq lứq hử.

---

\* **17:3** 17:3 Rana nái tâng tâm saráq tiaq tở bữn pruam parnỏi. Ngkíq noau parlong mpha.

11 Ngkíq hếq yoc tĩeih anhia neq: Yỗn anhia parỗm nheq tũh cũai I-sarel tễ coah pứp nài cruang yỗn toau toâq pứp coah tíh cruang, yỗn cõt cứng ariang chũah ốt tâng tor đốq mut. Chơ anhia toâp ayông máh cũai ki loỏh rachíl.

12 Khân hái táq ngkíq, hái bữn ramóh Davĩt tam án ốt tooq tâng ntốq léq. Hái toâq chíl án cốp tahan án, cõt ariang đốq latac sễng, chơ tữ bữn noau tễ tốp án mỗ bữn tamooong.

13 Khân án carlũn cốp mut tâng vil bữn viang, máh cũai hái lứq ít panũar ác viang vil asễng chu parchon cóh, toau tữ va muoi cốc tamáu mỗ tềq khlaiq tâng anũol cóh ki.”

14 Ap-salôm cốp máh cũai I-sarel ca ốt cốp án pruum tê tễ santoiq Husai tĩeih. Tốp alỏi hữm santoiq án tĩeih o hỡn tễ santoiq Ahi-tô-phel tĩeih. Yiang Sursĩ tữ yỗn Ap-salôm táq puai santoiq Ahi-tô-phel tĩeih, đốq đứng atoâq ranáq rúng pứt pử Ap-salôm.

### *Bữn Cũai Toâq Atỡng Yỗn Davĩt Dếq*

15 Chơ Husai toâq atỡng Sadôc cốp Abia-tha, la bar náq cũai tễng rit sang, dáng tễ máh santoiq Ahi-tô-phel tĩeih Ap-salôm cốp máh cũai I-sarel, cốp đếh santoiq án tĩeih hỡ.

16 Husai pai tữm ễn neq: “Cóq anhia pớq atỡng chái puo Davĩt, chỗi yỗn án ốt noâng pễr tor crông Yờ-dan tâng ntốq aiq ki. Yỗn án clong toâp đốq án cốp máh tahan án tềq bữn vót tễ noau cachĩt.”

17 Yô-nathan con samiàng Abia-tha, cốp Ahi-mat con samiàng Sadôc, alỏi bar náq ốt acoan

pữ dờq mec En Rukel yáng tiah vil Yaru-salem. Alói tở khón mut tâng vil, yuaq ngcõh cũai canõh hữm. Ma bữn manoaq mansẽm táq ranáq dỏq loõh atõng alói, chơ bar náq alói pữq atõng yõn puo Davĩt dảng.

<sup>18</sup> Ma bữn muoi noaq samiàng sanyõr hữm alói bar náq, chơ án pữq atõng Ap-salôm. Ngkíq Yô-nathan cớp Ahi-mat tál thảng pữq tooq pữ dỏng muoi noaq samiàng tâng vil Bahu-rim. Samiàng ki bữn dờq chũong cheq dỏng, chơ alói bar náq sãng tooq tâng chũong ki.

<sup>19</sup> Lacuoi cũai samiàng ki ỉt aroaiq pul chíq ngoah chũong. Chơ án sai aliar máh boq saro tâng pỡng ngoah chũong, tở yõn noau hữm alói.

<sup>20</sup> Toâq máh cũai ayũng atĩ Ap-salôm toâq pữ dỏng cũai samiàng ki, alói blớh mansẽm ki neq: “Nléq Ahi-mat cớp Yô-nathan?”

Án ta-õi: “Alói clong dờq chơ!”

Máh cũai samiàng ki chuaq ma tở ramóh; chơ alói píp chu loah pữ vil Yaru-salem.

<sup>21</sup> Toâq vớt samiàng ki pữq, Ahi-mat cớp Yô-nathan chõn tẽ chũong, chơ alói pữq ramóh puo Davĩt. Alói atõng dũ ớc ca Ahi-tô-phel tĩeih, cớp pai neq: “Cóq anhia clong crõng Yôr-dan cháí.”

<sup>22</sup> Ngkíq Davĩt cớp máh yóu án clong crõng Yôr-dan. Toâq poang tarựp, dũ náq bữn clong vớt nheq.

<sup>23</sup> Toâq Ahi-tô-phel hữm Ap-salôm tở bữn táq ariàng án pai, ngkíq án chõn tâng cloong aséh dễn, chơ chu pữ vil án bữm. Toâq án táq moâm nheq máh ranáq tâng dỏng sũ án, chơ án yác.

Sac án noau dững tấp tâng ping dống sũ án ndõm.

<sup>24</sup> Bo Ap-salôm cốp tộp tahan án ntôm clong crõng Yôr-dan, Davĩt khoi q pỡ q toâq pỡ vil Maha-nêm chơ.

<sup>25</sup> Ap-salôm khoi q chớh A-masa yỗn taniap máh tahan pláih Yô-ap. A-masa la con samiang Yê-thê, tộp It-ma-el. Mpiq án ramứh Abi-kêl, con mansẽm Nahat. Abi-kêl la ỡi Sê-ryua, la mpiq Yô-ap.

<sup>26</sup> Ap-salôm cốp máh tahan án ốt dờ tâng cruang cutẽq Ki-liat.

<sup>27</sup> Tũ Davĩt toâq pỡ vil Maha-nêm, Sô-bi con samiang Nahat tẽ vil Raba tộp Amôn, Makir con samiang Amiel tẽ vil Lô Dê-bar, cốp Basi-lai tẽ vil Rô-calim tộp Ki-liat, alới pái náq toâq ramóh án.

<sup>28-29</sup> Alới dững tangan, adéh cutẽq, cốp crơng bẻq. Cốp alới dững máh crơng sana yỗn Davĩt cốp tộp tahan án, bữn neq: Saro mi, saro bali, bốt mi, dõi ễh, bar thữ satong, dỡq khĩal, bar thữ dỡq tóh cadéc, cốp charán cũu. Tộp alới dáng Davĩt cốp tahan án panhieih dõi, khlac dỡq, dẻh lakẻh lakiei hỡ tâng ntốq aiq ki.

## 18

### *Ap-salôm Pê Cốp Cuchĩt*

<sup>1</sup> Davĩt parỗm máh tahan án, chơ tampẻq cõt tộp muoi ngin náq cốp tộp muoi culám náq. Chơ án chớh sốt yỗn nhêng salĩq dũ tộp tahan nài.

<sup>2</sup> Án ớn tộp alới pỡ q cõt pái tộp. Yô-ap cốp Abi-sai la bar náq sẽm ai, cốp I-tai tẽ tộp Cat, cõt

cũai sôt nhêng salĩq pái tốp tahan ki. Chơ puo Davĩt pai chốq tahan ản neq: “Cứq toáp pỡq cớp tốp anhia.”

<sup>3</sup> Mách tốp tahan ki pai neq: “Anhia chõĩ pỡq cớp tốp hếq! Khân tốp hếq lúh, tỡ la pĩeiq tadĩ noau cachĩt, dõĩ tamoong hếq tỡ bữn kia ntrớu yõn cũai par-ũal. Ma anhia bữn kia hỡn tễ cũai 10,000 náq hếq. O lứq la anhia õt tâng vil nãi, chơ rườh cũai đốq loõh rachuai tốp hếq.”

<sup>4</sup> Puo Davĩt ta-õĩ alóĩ neq: “Pĩeiq! Cứq táq ariang anhia hữm o.”

Chơ án tayứng kễng ngoah toong viang vil nhêng tahan án loõh pỡq, bữn tốp muoi culám náq cớp tốp muoi ngin náq.

<sup>5</sup> Ắn patáp Yô-ap, Abi-sai, cớp I-tai neq: “Khân anhia ayooq cứq, ki anhia chõĩ cachĩt Ap-salôm!”

Tahan dũ náq sâng nheq santoiq Davĩt patáp máh sôt alóĩ.

<sup>6</sup> Chơ máh tahan Davĩt pỡq chíl tốp I-sarel õt yáng tiah vil, cớp alóĩ rachĩl tâng sarứng Ep-ram.

<sup>7</sup> Tốp I-sarel ki cõt pê cõ tian máh tahan puo Davĩt. Tahan Davĩt bữn cachĩt tốp alóĩ 20,000 náq.

<sup>8</sup> Ranáq rachĩl ratáq trở nãi pláh dũ nốq tâng cruang ki, cớp noau cachĩt tahan tâng sarứng sa-ũĩ hỡn tễ noau cachĩt tâng nốq rachĩl.

<sup>9</sup> Tỡ bữn dũn, Ap-salôm ramóh máh tahan Davĩt. Ap-salôm ntôm õt aséh lai; bo aséh lúh nhựp nỡm aluang, plỡ Ap-salôm cál chíq tâng

abêng aluang. Ma aséh ki lúh táh chíq Ap-salôm, chơ Ap-salôm ariang noau ayǒng.

10 Toâq muoi noaq tahan hữm Ap-salôm, chơ án pǒq atǒng Yô-ap neq: “Sốt ơi! Mbǒiq sanua toâp cứq hữm Ap-salôm cáh táng abêng aluang ariang noau ayǒng án.”

11 Yô-ap ta-õi án neq: “Bo mới hữm ngkíq, nǒq mới tở bữn cachít án loâng bân ntǒq ki? Khân mới khoiq táq ngkíq, cứq toâp yǒn mới práq muoi chít ốc cớp cantoân hỡ.”

12 Ma tahan ki ta-õi neq: “Tam anhia ẽ yǒn hếq práq muoi ngin ốc, ma hếq tở ẽq cachít mỗ con samiang puo; yuaq dũ náq hếq khoiq sâng chơ puo patáp anhia, Abi-sai, cớp I-tai chǒi cachít Ap-salôm.

13 Khân hếq tở bữn trỉh puo ma cachít Ap-salôm, lứq samoât puo dáng dũ ranáq. Toâq án dáng ranáq nâi, lứq samoât anhia tở tềq curiaq hếq mỗ.”

14 Yô-ap pai neq: “Cứq tở ẽq acoan noâng mới táq ranáq nâi.”

Ngkíq Yô-ap ít coih pái ngkiaq, chơ án choat apởm Ap-salôm, bo Ap-salôm noâng tamoonng ốt cáh táng abêng aluang ki.

15 Chơ muoi chít náq tahan Yô-ap toâq cachít canhám tê Ap-salôm.

16 Vót ki, Yô-ap yǒn noau plóng lavia tangút rachít, cớp tahan rapuai tǒp I-sarel pít chu loah.

17 Tǒp alóh crang cumuiq Ap-salôm takêl asểng chu prúng yarũ lứq táng sarúng ki; chơ ít tamáu cróh táng ngoah prúng ki cớt bǒq toâr lứq.

Ma máh tốp I-sarel ca puai Ap-salôm, alói miar lúh chu dống alói.

<sup>18</sup> Bo Ap-salôm noâng tamoong, án táq đõq muoi lám ngól yõn án bữm tâng avúng Puo, yuaq án ỏq con tống. Ngkíq án amúh ngól ki puai loah ramúh án bữm; cớp toau tangái nâi noau đõq ngól ki la ngól Ap-salôm.

*Davít Sâng Han Pai Ap-salôm Cuchĩt*

<sup>19</sup> Chơ Ahi-mat con samiang Sadôc pai chỏq Yô-ap neq: “Cứq sẽq chu atõng puo Davít, dững santiago o ca Yiang Sursĩ khiq yõn án vớ tể cũai par-ũal.”

<sup>20</sup> Yô-ap ta-ôi: “Chõ! Tangái nâi mới chõ pỡq atõng án. Tangái ntun nõq mới pỡq. Tangái nâi chõ pỡq yũah, yuaq con samiang puo cuchĩt.”

<sup>21</sup> Chơ Yô-ap ớ cũai ayững atĩ Davít tể cruang Ê-thia-bi neq: “Pỡq, mới chu atõng yõn puo dáng máh ranáq mới khiq hữm.”

Ngkíq, cũai ki ngũq yám noap Yô-ap, chơ pỡq.

<sup>22</sup> Ahi-mat noâng pai níc ariang tiaq neq: “Cứq tở bữn clơng mỗ! Tam ranáq ntrớu cõt la thõi, sẽq anhia yõn cứq pỡq atõng.”

Yô-ap blớh án neq: “Con ơi! Nõq mới sâng yoc ẽ pỡq? Mới ỏq cớng tể ranáq nâi.”

<sup>23</sup> Ahi-mat pai ẽn: “Tam ranáq ntrớu cõt, ma cứq yoc ẽ pỡq atõng puo.”

Yô-ap ta-ôi án: “Khân ngkíq, ki pỡq!”

Chơ Ahi-mat lúh chu rana tapín cheq crõng Yô-dan. Ma tở bữn dũn, án lúh carlíq cũai Ê-thia-bi.

24 Bo Davĩt ốt tacu bân mpúng dĩ bar coah ngoah toong yáng tiah cốp ngoah toong yáng clống mut chu vil, bữn cũai tahan kĩaq chôn tâng mpuol tapín; chơ án tapoang hữm muoi noaq samiang ntôm lúh.

25 Án sabau atõng puo; chơ puo pai neq: “Khân muoi noaq sâng toâq, ki án ntôm dững atoâq ranáq o.”

Cũai samiang ca lúh ki toâq cheq la-ũt.

26 Chơ bữn muoi noaq samiang ẽn ntôm lúh. Tahan ki arô chóq cũai kĩaq ngoah toong neq: “Nhêng tíh! Bữn muoi noaq ẽn ntôm lúh chu nâi!”

Puo ta-õi án neq: “Án nâi dững atoâq ranáq o tê.”

27 Cũai kĩaq toong pai ẽn: “Hếq hữm cũai lúh nhũang ariang Ahi-mat con samiang Sadôc.”

Puo pai: “Án la cũai o, cốp án ntôm dững atoâq ranáq o.”

28 Ahi-mat sabau cubán cusũan puo, chơ án pũp cucõh choâng moat puo cốp pai neq: “Lúq khể Yiang Sursĩ la Ncháu anhia; án khoiq chuai puo bữn vót tể cũai ẽ cheng sớt puo.”

29 Davĩt blóh án: “Samiang póng Ap-salôm bữn ien khể tở?”

Ahi-mat ta-õi: “Achuaih ời! Toâq Yô-ap, án ca sớt tahan anhia ớn hếq pỡq, ki hếq hữm máh ranáq uot-oau ki; ma hếq tở bữn dáng ranáq ntróu.”

30 Puo pai chóq án neq: “Mới tayúng bân ntốq ki!”

Chơ Ahi-mat pỡq tayúng.

<sup>31</sup> Vót ki cũai Ê-thia-bi toâq; án atõng puo neq: “Hếq bữn ọc o toâq atõng anhia. Tangái nâi Yiang Sursĩ yõn anhia chíl riap dũ náq cũai ể cheng sốt tể anhia.”

<sup>32</sup> Puo Davĩt blóh án: “Samiang póng Ap-salôm bữn ien khể tở?”

Cũai Ê-thia-bi ta-õi: “Hếq ểq ranáq ca toâq pở Ap-salôm tâng tangái nâi, toâq pở nheq tữh cũai par-ũal anhia.”

<sup>33</sup> Tữ puo sâng ngkíq, án bữn moang ọc túh ngua sâng. Án chõn chu clõng tâng pởng ngoah toong vil, dếh nhiam cớp cuclõiq cucling neq: “O Ap-salôm, con cứq ơ! Nốq mới cuchĩt táh cứq mpoaq. Sểq mpoaq cuchĩt tang con. Ap-salôm ơ! Con samiang cứq ơ!”

## 19

### *Yô-ap Tểq Puo Davĩt*

<sup>1</sup> Bữn cũai toâq atõng Yô-ap neq: “Puo Davĩt nhiam cớp tanúh yõn Ap-salôm.”

<sup>2</sup> Tữ tahan dáng Davĩt tanúh cõ con samiang án cuchĩt, ngkíq ranáq rachíl bũi óh rapĩen cõt ranáq tanúh ể yõn máh tahan tâng tangái ki.

<sup>3</sup> Tõp alóí pih chu pở vil Maha-nêm, ma tở bữn bũi óh. Alóí cõt samoât tahan casiet táq cõ lúh tể ntốq rachíl.

<sup>4</sup> Puo Davĩt cupât mieiq cớp nhiam casang lúq, dếh pai neq: “O Ap-salôm, con cứq ơ! O Ap-salôm, con cứq ơ!”

<sup>5</sup> Yô-ap mut chu ntốq puo õt cớp pai neq: “Tangái nâi anhia táq yõn tahan anhia cõt casiet.

Tổp alóí khoiq chuai dôi tamoong anhia, máh con mansẽm samiàng anhia, máh lacuoi cõiq cớp lacuoi nỡm anhia.

<sup>6</sup> Anhia tỡ bữn pruam cớp cũai ca ayooq anhia; ma anhia rachuai cũai ca kêt anhia. Ranáq nâi apáh yỗn dáng raloaih la anhia tỡ bữn ramíng ntróu tễ cũai sốt tahan cớp máh tổp tahan anhia. Hếq dáng samoât lứq khân tangái nâi Ap-salôm noâng tamoong, ma tổp hếq cuchít nheq, ki anhia sâng bũi pahỡm.

<sup>7</sup> Sanua, sếq anhia loõh aliam loah máh tahan anhia. Khân anhia tỡ ếq pỡq, hếq thể dũan samoât samỡi nhớ ramứh Yíang Sursĩ la tangái parnỡ tỡ bữn tahan aléq noâng ốt cớp anhia. Chớ cõt ranáq rúng pút ntâng lứq tâng dôi tamoong anhia.”

<sup>8</sup> Chớ puo yuor pỡq tacu cheq ngoah toong viang vil. Toâq máh tahan dáng puo ốt pỡ ntốq ki, alóí toâq rôm mpễn án.

### *Davít Píh Chu Pỡ Vil Yaru-salem*

Bo ki, máh cũai I-sarel ca puai Ap-salôm miar lúh chu dống alóí bữm.

<sup>9</sup> Dũ ntốq tâng cruang I-sarel máh cũai proai ralốih rasuon neq: “Puo Davít chuai hái yỗn vót tễ cũai par-ũal, cớp yỗn vót tễ tổp Phi-li-tin. Ma sanua, án khoiq táh dống cruang, chớ lúh tễ Ap-salôm.

<sup>10</sup> Tổp hái khoiq chớh Ap-salôm cõt puo. Ma Ap-salôm, khoiq noau cachít án tâng ntốq rachít. Khân ngkíq, cỗ nốq hái tỡ bữn pỡq mớí puo Davít yỗn píh cõt sốt loah tổp hái?”

11 Mách santoiq tốp I-sarel sarhông khoiq toâq pở puo Davĩt. Chơ án ón Sadôc cớp Abia-tha, la cũai tềng rit sang Yiang Sursĩ, pởq blớh cũai ayông tốp Yuda neq: “Cỗ nớq anhia ma cõt tốp parsót thág mơi puo yỗn píp chu loah pở đống puo?”

12 Tốp anhia la sễm ai muoi sâu cớp cứq; cỗ nớq anhia cõt tốp parsót mơi cứq píp chu loah?”

13 Davĩt ón cũai atỡng A-masa machớng ki tê: “Mơi la sễm ai cứq; noap tễ tangái nâi toau chumát cứq ễ chớh mơi cõt cũai taniap máh tahan cứq đợq pláih loah Yô-ap. Khân cứq tở bữn táq ariang cứq pai, sễq Yiang Sursĩ yỗn cứq roap tột cuchĩ!”

14 Santoiq puo Davĩt pai táq yỗn tốp Yuda sâng ayooq loah án. Yuaq ngkíq, tốp alới pởq coáiq án cớp máh cũai ayững atĩ án píp chu loah.

15 Toâq puo Davĩt píp chu, bữn cũai tễ tốp Yuda toâq ramóh án pở tor crống Yô-dan. Chơ tốp alới loỏh tễ vil Kil-cal ễ satoâl án clong crống Yô-dan.

16 Bo ki tê, Si-mê con samiang Ke-ra tễ tốp Ben-yamin, tễ vil Bahu-rim, toâq canuĩ loah puo Davĩt pở crống Yô-dan.

17 Án bữn tahan muoi ngin náq tễ tống toiq tốp Ben-yamin. Cớp Si-ba la cũai táq ranáq tâng đống puo Salơ, đễh con samiang án muoi chít la sỡng náq, cớp cũai táq ranáq bar chít náq, nheq tữh alới toâq tê. Mách tốp nâi pởq cháí pở crống Yô-dan, la ntốq puo Davĩt ỡt.

18 Tõp alói clong dõq põq coah tooh crõng, ẽ crõq roap chõm dõng sũ puo Davĩt, cõp alói ẽ táq dũ ramứh puai máh puo yoc.

### *Davĩt Sarũiq Táq Si-mê*

Bo puo ntôm ẽ clong dõq, Si-mê toáq sacõh racól choâng moat án cõp pai neq:

19 “Puo hếq ơi! Sếq anhia chõĩ noap máh ranáq lôih hếq khoiq táq tâng tangái anhia loõh tẽ vil Yaru-salem. Cõp sếq anhia chõĩ sanhữ noâng máh ranáq lôih hếq khoiq táq ki.

20 Puo ơi! Hếq dáng hếq khoiq táq lôih. Cõ ngkíq, hếq la cũai dâu lứq tẽ tõp I-sarel õt coah angia põng toáq ramóh anhia tâng tangái nâi.”

21 Abi-sai, con samiang niang Sê-ruya, pai neq: “Pĩiq lứq la cóq cachĩt táh chíq Si-mê, yuaq án khoiq lóc acrieiq cũai Yiang Sursĩ ruroh yõn cõt puo.”

22 Ma puo Davĩt pai chóq Abi-sai cõp Yô-ap, la bar náq con samiang niang Sê-ruya neq: “Noau ón anhia aloõh ngê? Nõq anhia ẽ chíl cứq? Sanua la cứq toáp cõt puo cũai I-sarel; cõp tangái nâi tỡ bữn cũai I-sarel aléq ma cóq cuchĩt.”

23 Chơ puo Davĩt pai chóq Si-mê neq: “Cứq sếq parkhán samoat lứq, tỡ bữn noau cachĩt mới.”

### *Davĩt Sarũiq Táq Mê-phi-bô-set*

24 Vót ki, Mê-phi-bô-set, la châu Salơ, sếng tẽ vil Yaru-salem, loõh roap chõm puo Davĩt. Noap tẽ tangái Davĩt loõh tẽ vil Yaru-salem, Mê-phi-bô-set tỡ nai ariau ayững, tỡ nai crái sóc bếc, cõp

tở nai pooh tampâc toau toâq tangái Davĩt pĩh chu tễ chíl bữn riap.

<sup>25</sup> Tữ Mê-phi-bô-set toâq ramóh puo Davĩt, Davĩt blóh án neq: “Mê-phi-bô-set ơi, nỏq mới tở bữn pỏq cỏp cứq?”

<sup>26</sup> Án ta-ơi: “Puo ơi! Samoât anhia khoiq dáng chơ, hếq la cũai yỏt. Ma hếq ớn Si-ba, cũai táq ranáq hếq chỏq racu tâng cloong aséh dễn, yuaq hếq ễ pỏq cỏp anhia; ma Si-ba phếq hếq.

<sup>27</sup> Án apỏt hếq táq lôih chỏq anhia. Ma puo ơi! Anhia la ariang ranẻng Yiang Sursĩ. Ngkĩq sẻq anhia táq ỉn anhia hữm pẻiq.

<sup>28</sup> Pẻiq lửq tâng đổng sữ mpoaq hếq la cóq cuchĩt nheq dũ náq; ma anhia yỏn hếq tacu chì-cha muoi cachơng cỏp anhia. Hếq tở khỏn sẻq ntrớu noâng ẻq anhia sarũiq táq.”

<sup>29</sup> Puo ta-ơi: “Mới chỏi pai ntrớu noâng; cứq ớn Si-ba cỏp mới tampẻq cutẻq puo Salơ.”

<sup>30</sup> Mê-phi-bô-set ta-ơi neq: “Máh cutẻq ki yỏn Si-ba ndỡm nheq. Puo pĩh chu bữn ien khẻ la dũ chơ yỏn hếq.”

### *Davĩt Yỏn Cỏng Basi-lai*

<sup>31</sup> Basi-lai tễ ntỏq Ki-liat sẻng tễ vil Rô-calim ẻ asuoi puo clong crẻng Yờ-dan machơng cũai canỏh tẻ.

<sup>32</sup> Basi-lai khoiq thâu lửq, khoiq tacual chít cumo chơ. Án la cũai sỏc bữn lửq. Bo puo ỏt tâng vil Maha-nêm, án chuai crẻng sana yỏn puo Davĩt cỏp tỏp tahan án.

<sup>33</sup> Puo Davĩt atõng án neq: “Mói toâq õt cõp cùq põ vil Yaru-salem; cùq toâp ẽ nhêng salĩq mới!”

<sup>34</sup> Basi-lai ta-õi puo neq: “Hêq noâng tamoong tõ bữn dũn; hêq tõ têq põq cõp anhia põ vil Yaru-salem mỗ.

<sup>35</sup> Hêq khoiq tacual chít cumo chơ; tõ bữn acán ntróu têq táq yõn hêq cõt bũi óh. Toâq hêq cha tõ la nguaiq, la tõ sâng ẽm o ntróu noâng. Hêq tamúng cũai ũat la tõ bữn sâng; khân cùq põq, ki cùq la mpõl patúh puo sâng.

<sup>36</sup> Tõ bữn o mỗ hêq bữn roap cóng toâr lứq nâi. Hêq ẽ põq cõp anhia toâq coah tooh crõng Yôr-dan nâi sâng.

<sup>37</sup> Moâm ki hêq sêq pĩh chu, cõp chu cuchĩt cheq ping mpoaq mpiq hêq. Nâi la Khim-ham, con samiang hêq; án têq táq ranáq chuai anhia. Sêq anhia roap cõp dũng án põq cõp anhia. Ntróu anhia hũm o yõn án, ki anhia táq.”

<sup>38</sup> Puo ta-õi neq: “Cùq ẽ dũng án põq tê, cõp chũm siem án ãn mới yoc. Cùq ẽ táq dũ ramứh riang mới sêq.”

<sup>39</sup> Chơ puo cõp nheq tũh cũai ca põq cõp án clong crõng Yôr-dan. Davĩt hũn Basi-lai cõp pai ốc bốn yõn án. Moâm ki, Basi-lai chu loah põ vil viang án.

### *Tõp Yuda Cõp Tõp I-sarel Ralõih*

<sup>40</sup> Toâq puo Davĩt clong crõng Yôr-dan, Khim-ham põq núng án. Nheq tũh tõp tahan Yuda cõp tadĩ tõp tahan I-sarel põq asuoi Davĩt põq chu vil Kil-cal.

41 Moâm ki, máh tahan I-sarel toâq pờ án cốp pai neq: “Puo ơi! Nớq sễm ai hái tốp Yuda mỗ loõh roap chõm anhia, đống sũ anhia, cốp tahan anhia, bo anhia clong crõng Yôr-dan?”

42 Tahan Yuda ta-ôi: “Tốp hếq táq nneq cõ puo la tễ tốp hếq tê. Cõ nớq tốp anhia mỗ tỡ bữn bũi pahõm tễ ranáq nâi? Hếq tỡ bữn cha sana puo, tỡ la ít muoi ramứh ntróu tễ crong puo.”

43 Cũai I-sarel rasuon loah: “Lứq pai puo Davít la muoi noaq tễ tốp anhia, ma p̄ieiq lứq la hếq bữn pún hỡn cốp puo tễ tốp anhia muoi chít trõ.\* Nớq anhia palữi tốp hếq? Chõi khữr dâu lứq la tốp hếq pờq coâiq puo yõn pih chu loah.”

Ma santoiq cũai Yuda canháng hỡn tễ santoiq cũai I-sarel.

## 20

### *Sê-ba Ê Talõh Davít*

<sup>1</sup> Tâng vil Kil-cal bữn muoi noaq samiàng la cũai đốq carchúc êq yõn ralõih, ramứh án la Sê-ba con samiàng Bic-ri tễ tốp Ben-yamin. Án plóng lavia arô cũai cốp pai casang lứq neq: “Sễq yõn Davít cõt pút chíq! Tốp hếq tỡ êq puai noâng án. Tốp I-sarel ơi! Anhia pih chu nheq nơ!”

<sup>2</sup> Ngkíq, máh tốp I-sarel táh puo Davít, chơ pờq cốp Sê-ba ẽn. Ma tốp Yuda tanoang tapứng níc

---

\* **19:43** 19:43 Alói pai ngkíq cõ alói bữn muoi chít tốp, ma cũai Yuda bữn õng muoi tốp sâng.

chóq Davĩt, cốp puai án tẽ crõng Yô-dan toau toâq vil Yaru-salem.

<sup>3</sup> Toâq Davĩt mut chu đồng toâr án tâng vil Yaru-salem, án dững lacuoi cõiq muoi chít náq ca khiq nhêng salĩq đồng ki yõn õt tâng đồng miar cốp kháng alói pỡ ki. Davĩt chũm siem alói, ma án tỡ bữn bẻq noâng cốp alói. Noau kháng níc tốp alói, cốp alói cõt samoât cán cumai sớt dõi.

<sup>4</sup> Chơ Davĩt ón A-masa neq: “Mới pỡq arô máh tahan tẽ tốp Yuda yõn toâq rôm tâng ntốq nãi tangái pra, dếh mới hỡ.”

<sup>5</sup> A-masa loõh arô máh tốp tahan; ma án tỡ loâp chu tâng tangái puo khiq anoat đõq.

<sup>6</sup> Ngkĩq puo pai chóq Abi-sai neq: “Sê-ba ẽ dững atoâq ranáq túh coat hỡn tẽ Ap-salôm. Cóp mới dững tahan loõh chuaq cốp án; khân tỡ bữn táq ngkĩq, cõh lơ án pỡq cheng ỉt muoi vil bữn viang khâm, chơ hái ỏq bữn cốp án.”

<sup>7</sup> Ngkĩq tốp tahan Yô-ap, tốp tahan curiaq puo, cốp tốp tahan canõh hỡ, alói loõh tẽ vil Yaru-salem pỡq nứng Abi-sai ẽ cốp Sê-ba.

<sup>8</sup> Bo tốp alói toâq pỡ ngõl tamáu toâr tâng vil Ki-bê-ôn, A-masa ramóh tốp alói. Yô-ap sớp tampác đõq án loõh rachíl, cốp án clẽu sor dau tâng ngkĩng. Bo Yô-ap tayáh mut cheq, dau án sarléh asẽng.

<sup>9</sup> Yô-ap pai chóq A-masa neq: “Yóu ơi, bán sũan tỡ?”

Atĩ án coah atoam yõng sóc bẻc A-masa, ariang án ẽ hũn.

10 Ma A-masa tở bữn tutuaiq nhêng Yô-ap ayêq dau tâng aĩ coah avêr. Yô-ap choat púng án toau ruaiq sarleq asêng chu cutêq. Chơ án ta-õh rangũh bo ki toáp, tở bữn túh choat canhám noâng.

Moâm ki, Yô-ap cớp Abi-sai pỡq ravoât Sê-ba ẽn.

11 Bữn muoi noaq tahan Yô-ap tayúng cheq sac A-masa, cớp án sabau casang neq: “Dũ náq anhia ốt coah Yô-ap cớp puo Davĩt, yỗn anhia pỡq cớp Yô-ap!”

12 A-masa tantai luliac tâng aham bữm mpúng dĩ rana. Toâq tahan ki hữm máh tahan canõh tangũt nhêng, ngkĩq án hor aloõh cumuiq ki tẽ rana. Án táh dõq pỡ sarái, cớp ỉt ayõ pul.

13 Moâm noau ỉt cumuiq ki dĩng aloõh tẽ rana, chơ dĩ náq tahan puai Yô-ap pỡq chuaq loah Sê-ba con samiang Bíc-ri.

14 Ma Sê-ba pỡq pláh nheq cutêq tâng cruang I-sarel. Án pỡq toâq pỡ vil Aben Bet Maca. Cớp dĩ náq cũai tâng sâu Bíc-ri toâq rôm parnơi cớp puai Sê-ba mut tâng vil ki.

15 Tỗp tahan Yô-ap dáng Sê-ba ốt tâng vil ki. Ngkĩq alới ốt lavíng nheq vil. Tỗp alới puon cutêq tâng máh viang vil coah tiah, dếh píq cứ viang vil, ẽq viang cõt ralíh.

16 Ớt tâng vil nâi, bữn muoi noaq mansẽm roan rangoaiq; án sabau tẽ viang ki neq: “Anhia tamúng cứq voai! Tamúng voai! Atõng Yô-ap toâq pỡ nâi; cứq yoc táq ntõng cớp án.”

17 Yô-ap loõh ramóh mansêm ki; chơ mansêm ki blóh án neq: “Mói la Yô-ap, p̄ieiq tở?”

Yô-ap ta-õi: “P̄ieiq!”

Mansêm ki pai ẽn: “Sẽq anhia tamúng hếq voai!”

Yô-ap ta-õi: “Cứq ntôm tamúng.”

18 Mansêm ki pai neq: “Dõi mbốq noau pai neq: ‘Anhia p̄õq sarhõng cớp cũai tâng vil Aben voai.’ Chơ alóit táq puai.

19 Vil hếq la vil toâr, la vil ien khẽ, cớp vil nâi noau têq noap samoât samơi tâng tốp I-sarel. Cỗ nõq anhia ẽ talõh vil hếq? Anhia yoc ẽ talõh cớp pupút nheq máh mun Yiang Sursĩ tở?”

20 Yô-ap ta-õi án: “Tở cõn ngkíq! Cứq tở bữn ẽ talõh, tở la pupút vil viang mới!

21 Aki la tở cõn ngê hếq. Ma bữn muoi noaq samiang ramứh Sê-ba, con Bic-ri, tẽ máh dũal cớp cóh cruang Ep-ra-im, án toập ẽ cheng sớt tẽ puo Davít. Sẽq anhia chiaui cũai nâi yõn tốp hếq, chơ hếq p̄õq toập tẽ vil viang anhia.”

Mansêm ki ta-õi Yô-ap neq: “Oq! Tốp hếq ẽ takêl plở án payang viang yõn anhia.”

22 Chơ mansêm ki chu atõng yõn dũ náq cũai tâng vil dáng máh ngê án ẽ táq. Ngkíq alóit cõh tacong Sê-ba, chơ takêl plở án yõn Yô-ap. Moâm ki, Yô-ap plóng lavia catoaih atõng tahan yõn loõh tẽ vil ki, cớp pih chu loah p̄õ vil alóit bữm. Ma Yô-ap pih atõng puo Davít p̄õ vil Yaru-salem.

*Máh Tốp Cũai Ca Táq Ranáq Yõn Davít*

<sup>23</sup> Yô-ap la cũai taniap máh poâl tahan cũai I-sarel. Be-naya con samiang Yê-hôi-ada la cũai sôt tahan tể tốp Khê-ret cớp tốp Palet ca ốt curiaq puo Davĩt.

<sup>24</sup> Adô-ram la cũai nhêng salĩq máh cũai noau padâm yõn táq ranáq. Yê-hô-saphat con samiang Ahi-lut la cũai ayũng atĩ chĩc máh ranáq noau atõng.

<sup>25</sup> Sê-va la cũai ayũng atĩ chĩc choaiq yõn puo. Sadôc cớp Abia-tha la cũai tẽng rit sang Yiang Sursĩ.

<sup>26</sup> I-ra tể vil Yai la cũai tẽng rit sang yõn puo Davĩt.

## 21

### *Noau Cachĩt Tõng Toiq Puo Salơ*

<sup>1</sup> Bo Davĩt cõt puo, mỗ bữn pái cumo cõt panhieih khlac lứq. Yuaq ngkĩq, Davĩt câu blớh Yiang Sursĩ tể ranáq nài; cớp Ncháu ta-õi án neq: “Ranáq nài cõt cõ Salơ cớp đống sũ án khoiq cachĩt cũai sa-ũi lứq; alới cachĩt máh cũai tâng vil Ki-bê-ôn.”

<sup>2</sup> Máh cũai Ki-bê-ôn la cũai Amô-rit, tở cõn cũai I-sarel, ma cũai I-sarel khoiq par-ũq ẽ bán curiaq alới. Ma puo Salơ chuaq ngê ẽ cachĩt alới, yuaq án pasêq lứq máh tốp I-sarel cớp tốp Yuda.

<sup>3</sup> Ngkĩq puo Davĩt arô tốp Ki-bê-ôn cớp pai neq: “Nốq cứq ẽ táq đởq thái loah ốc lờih puo Salơ khoiq táq chớq anhia, yõn anhia têq sễq loah ốc bốn yõn máh cũai proai Yiang Sursĩ? Cứq cóq táq nốq chuai tốp anhia?”

4 Tốp alóí ta-ôi: “Hếq ốq chóc sapooh panôiq tễ Salơ cốp đống sũ án, cốp hếq ốq chóc cachit cũai tễ tốp I-sarel.”

Davít blóh ễn neq: “Khân ngkíq, nốq anhia yoc cứq táq?”

5 Tốp alóí ta-ôi: “Puo Salơ ễ pupút nheq tốp hếq, cốp án tở bữn bũi tễ tốp hếq bữn tamoong parnoi cốp tốp I-sarel.

6 Ngkíq sếq anhia chiau cũai samiang tapul náq tễ tống toiq Salơ yỗn hếq. Tốp hếq ễ ayống tacong alóí choàng moat Yiang Sursĩ tâng vil Ki-bĩah la vil puo Salơ, la cũai Yiang Sursĩ khoiq rườh.”

Puo ta-ôi: “Cứq ễ chiau tốp alóí yỗn anhia.”

7 Ma cồ Davít khoiq parkhán cốp Yô-nathan, ngkíq yuaq án đốq đỏi tamoong Mê-phi-bô-set, la con samiang Yô-nathan, châu puo Salơ.

8 Ma Davít chiau samiang tapul náq yỗn tốp alóí, bữn neq: Amô-ni cốp Mê-phi-bô-set con samiang niang Ri-sapa ca án bữn cốp puo Salơ. Ri-sapa la con mansêm Ai-ya. Cốp Davít chiau sỡng náq châu samiang puo Salơ hỡ. Samiang ki la con niang Mê-rap con mansêm puo Salơ. Mê-rap bữn con ki cốp Atriel la con samiang Basi-lai tễ vil Mê-hô-la.

9 Davít chiau cũai ki yỗn tốp Ki-bê-ôn ayống tacong alóí tâng cóh choàng moat Yiang Sursĩ. Tapul náq ki cuchit muoi prớh; tốp alóí cachit cũai nâi toâq catữ mbốiq roaiq saro bali.

10 Chơ niang Ri-sapa la con mansêm Ai-ya cốp lacuoi cồiq puo Salơ, án ỉt aroâiq tanúh cốp

sữn tâng pỡng tamáu cõl, bân nõtq noau achủh cumuiq con án. Án õt nõtq ki tẻ catữ roaiq saro bali toau toađ catữ mia sễng, bữn tapoát casai. Tâng tangái, án kĩađ cumuiq tỡ yỗn chỏm tot cha. Tâng sadau, án kĩađ tỡ yỗn charán aruih mut cha sac cumuiq ki.

<sup>11</sup> Toađ Davit sâng niang Ri-sapa, lacuoi cõiq puo Salơ, táq ngkíq,

<sup>12</sup> án pỡq ít ngang puo Salơ cớp Yô-nathan tẻ tốp Yabet, tâng cruang cutẻq Ki-liat. (Tốp Yabet khoiq tuoiq ít cumuiq ki tẻ nchỏh cheq ngoah toong viang vil Bet San, la nõtq tốp Phi-li-tin khoiq ayỏng cumuiq Salơ cớp Yô-nathan, bo tangái noau cachit Salơ tâng cớh Kil-bũa.)

<sup>13</sup> Davit parỏm nheq máh ngang puo Salơ, Yô-nathan, cớp ngang tapul náq noau ayỏng tacong ki hỡ.

<sup>14</sup> Chơ alói dửng túp ngang puo Salơ cớp Yô-nathan tâng cutẻq tốp Ben-yamin, pỡ vil Sê-lah la ping khong Ki-sơ, mpoaq puo Salơ. Alói táq puai riang puo Davit ỏn. Vớ tẻ ki, Yiang Sursi tamứng santoiq alói câu sẻq yỗn đống cruang.

### *Rachil Cớp Tốp Phi-li-tin*

<sup>15</sup> Tốp Phi-li-tin táq choac ẻ rachil tốp I-sarel sĩa. Davit cớp tốp tahan án loỏh rachil tốp Phi-li-tin. Ranáq rachil trỏ nãi, Davit sâng lakẻh lakiei lứq.

<sup>16</sup> Bữn muoi noaq cũai tỏ chác toar, ramứh It-bi Bê-nỏp. Án bữn coih sapon ntâng mán pái

ki-lô tadĩ, cốp poac savác var dau tamái hờ. Án pai ẽ cachĩt puo Davĩt.

17 Ma Abi-sai con samiang niang Sê-ruya, án satõm rachuai puo Davĩt. Án carchĩt cốp cũai tở chác toâr ki, cốp bữn cachĩt cũai ki tâng ntốq ki toáp. Chơ tahan Davĩt yõn Davĩt par-ữq tở bữn loõh rachıl noâng cốp tốp alóı tâng ntốq rachıl. Alóı pai neq: “Anhia cõt ốc nguang máh cũai I-sarel; hếq tở ếq pút anhia.”

18 Vót ki, toâq sĩa ranáq rachıl ratáq cốp tốp Phi-li-tin pở vil Cốp. Rachıl trỗ nâi, Si-bê-cai tễ vil Husa bữn cachĩt muoi noaq cũai tở chác toâr, ramứh Sap tễ tống toiq Rapha.

19 Muoi trỗ ẽn alóı rachıl cốp tốp Phi-li-tin pở vil Cốp. Ma trỗ nâi, El-hanan con samiang Yai\* tễ vil Bet-lahem cachĩt a-ẽm Cồ-liat tễ vil Cat, án ca dững tong coih toâr li aluang pĩal aroâiq tantan.†

20 Cốp bữn muoi trỗ ẽn bữn ranáq rachıl sĩa, ma trỗ nâi bữn muoi noaq cũai tở chác toâr. Dũ coah ayững atĩ án bữn tapoát ndẽm. Án la tống toiq cũai tở chác toâr tễ dời mbốq thág.‡

21 Án thừc tốp tahan I-sarel; chơ Yô-nathan con samiang Si-mia, ai puo Davĩt, bữn cachĩt án.

22 Pồn náq nâi la tống toiq cũai tở chác toâr tễ vil Cat. Ma puo Davĩt cốp máh tahan án bữn cachĩt nheq alóı.

---

\* **21:19** 21:19 Tâng parnai Hê-brơ rana nâi ramứh cũai nâi la Ya-rê-ô-rê-kim. † **21:19** 21:19 Nhêng Ruaih Loah Muoi 20:5. Tâng parnai Hê-brơ ntốq nâi tở bữn bữn santoiq ‘a-ẽm’. ‡ **21:20** 21:20 Tâng parnai Hê-brơ ‘tở chác toâr’ la ‘rapha’.

## 22

### *Cansái Davĩt Ủat Khẽn Chĩl Riap*

<sup>1</sup> Toâq Yiang Sursĩ chuai Davĩt yõn vót tẽ talang atĩ Salơ cốp máh cũai par-ũal án, chơ Davĩt ùat muoi cansái chiau sang yõn Yiang Sursĩ neq:

<sup>2</sup> “Yiang Sursĩ catáng ra-óq cứq ariang cantruang pacái lứq.

Yiang Sursĩ la samoât tamáu côl,  
cốp ntốq campáng toâq cứq ramóh túh arúc,

<sup>3</sup> dẽh samoât khẽl õt curiaq cứq níc.

Án chuai amoong cứq,

cốp bán kĩaq cứq yõn vót tẽ talang atĩ cũai ẽ cachĩt cứq.

<sup>4</sup> Cứq arô Yiang Sursĩ ca chuai amoong cứq,  
chơ án yõn cứq bữn vót tẽ cũai ẽ cachĩt cứq.

Lứq pĩeiq hái khẽn ramứh Yiang Sursĩ!

<sup>5</sup> “Bo ki ốc cuchĩt cõt riang dờq lampóh lavíng mpẽr cứq;

ốc rúng pứt clũom calứp cứq.

<sup>6</sup> Sarnốq tẽ ốc cuchĩt õt ríq níc cứq;

rabang to dờq ẽ sarót rangứh cứq.

<sup>7</sup> Toâq cứq ramóh túh ngua,

cứq arô Yiang Sursĩ chuai.

Cứq arô sễq án rachuai cứq.

Tẽ đồng sang toâr án tamứng sường cứq.

Sường cứq toâq pữ cutữ án.

- 8 “Nheq tữh cruang tâng cốc cutêq nâi chanchưn  
nheq.  
Máh anũol cóh cõt rachâu tê;  
yuaq Yiang Sursĩ sâng cutâu mút.
- 9 Phĩac ùih loõh tễ hống múh án;  
pla ùih cớp rahững ùih loõh tễ bõq án hang  
lứq.
- 10 Yiang Sursĩ sacaq paloõng,  
chơ sễng chu cutêq nâi.  
Ma ramứl cũm cõt santưn sữn pưn ayững  
án.
- 11 Án tacu tâng chê-rup;  
chơ pâr pớq chu nâi chu ki puai cuyal phát  
ploaq.
- 12 Án táq yõn ớc canám clũom chíq tở án,  
cớp ramứl cũm ca bữn đớq mia choân lứq  
õt mpễ án.
- 13 Bữn lalieiq loõh tễ ramứl.  
Cớp bữn lalieiq lacang táq yõn poang lan-  
goah nheq.
- 14 “Chơ Yiang Sursĩ táq yõn sương crứm bubữr  
casang lứq tễ paloõng.  
Ngkíq sương Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq  
ralông canuang dũ ntốq.
- 15 Án pán tamĩang chóq cũai par-ũal án;  
án táq yõn alới pláh chap cu ntốq.  
Án tuih aloõh alới na ùih cớp lalieiq.
- 16 Chơ cutêq tâng pưn đớq mút,  
cớp tanang cốc cutêq nâi cõt mpáh,  
cỗ tễ Yiang Sursĩ canứh chóq cũai loài.

Án catup alói,  
cỗ án sâng cutâu lúq.

17 “Yiang Sursĩ cuvõ atĩ tẽ paloõng  
acõq cúq yõn vót tẽ dõq yarũ.

18 Án chuai cúq yõn vót tẽ talang atĩ cũai avoaih  
cúq,  
la cũai bán rêng hõn tẽ cúq.

19 Toaq cúq ramóh túh arúc tẽ cũai ẽ táq cúq;  
lúq Yiang Sursĩ õt bán curiaq cúq.

20 Án chuai cúq yõn vót tẽ máh ramúh croõq  
criat,  
yuaq án bũi pahõm cõp cúq.

21 “Yiang Sursĩ yõn cúq bũn cóng,  
la cỗ cúq táq ranáq tanoang o.

Án yõn cúq bũn óc bốn,  
la cỗ cúq tở bũn táq lôih ntróu.

22 Cúq khoiq trĩh nheq máh santoiq Yiang Sursĩ  
atõng,  
cõp cúq tở bũn nguai tẽ Yiang Sursĩ.

23 Dũ óc án patâp cúq tở bũn táh;  
cúq tở nai khlĩr óc patâp ki.

24 Yiang Sursĩ khoiq dáng chơ,  
tở bũn noau têq tẽq cúq ntróu;  
cõp cúq viaq yõng tẽ máh ranáq sâuq.

25 Cỗ cúq táq tanoang o,  
ngkĩq yuaq cúq bũn roap cóng tẽ Yiang  
Sursĩ.

Án khoiq dáng chơ cúq tở bũn táq lôih ntróu.

- 26 “O Yiang Sursĩ ơi! Anhia õt muoi mút cốp cũai  
bữn muoi mút cốp anhia.  
Anhia táq p̄ieiq níc chók cũai ca táq p̄ieiq  
tâng ranáq anhia.
- 27 Anhia táq p̄ieiq níc chók cũai ca táq p̄ieiq cốp  
anhia.  
Anhia la roan rangoiq lứq;  
têq anhia dáng máh ranáq cũai sâuq táq.
- 28 Anhia chuai cũai túh cadĩt;  
ma anhia alíh cũai õt.
- 29 “O Yiang Sursĩ ơi! Anhia abal rana yõn cứq  
hũm níc,  
Anhia khoiq yõn cứq loõh tẽ ntốq canám,  
chơ õt tâng ntốq poang ẽn.
- 30 Anhia yõn cứq bữn bán rêng riap chíl cũai ẽ  
cachĩt cứq.  
Cỗ nơ tẽ anhia chuai,  
cứq bữn talõh táh dũ ntốq alóí poâng.
- 31 “Máh ranáq Yiang Sursĩ táq la p̄ieiq lứq.  
Cốp máh santoiq án par-ữq la lứq samoât;  
án la samoât khể yõn nheq tữh cũai toáq  
poâng án.
- 32 Ổng Ncháu toáp la lứq Yiang Sursĩ.  
Ổng án toáp têq bán kĩaq hái.
- 33 Yiang Sursĩ toáp chuai cứq bữn bán rêng,  
cốp cháh rana yõn cứq p̄õq ien khể.
- 34 Án táq yõn cứq p̄õq práih ariang yõt chõn cóh.  
Tâng ntốq ki án yõn cứq õt sabóng o.
- 35 Án arĩen cứq tẽ ngê rachíl,  
dõq cứq têq sĩ tamĩang coang lứq.

- 36 “Yiang Sursĩ ơi! Anhia bán kĩaq cớp chuai  
amoong níc cứq.  
Anhia tapoang nhêng chu cứq,  
cớp táq yỗn cứq cõt toâr achỗn.
- 37 Anhia yỗn cứq ốt tâng nốq khâm râm,  
tỡ bữn noau têq táq cứq.  
Cớp cứq têq bữn riap nheq.
- 38 Cứq rapuai cớp máh cũai par-ũal cứq;  
cứq rapuai tỡ bữn tangũt noâng toau cứq  
bữn pupút nheq alóí.
- 39 Cứq táq yỗn alóí dớm,  
toau tỡ têq yuor noâng.  
Alóí pê cuchĩt tháng.
- 40 Anhia yỗn cứq bữn bán rêng đốq rachĩl,  
cớp yỗn cứq bữn riap nheq máh cũai par-ũal  
cứq,  
đếh yỗn alóí cucỗh cucũoi cứq.
- 41 Anhia táq yỗn alóí ca ẽ cachĩt cứq miar lúh  
mprieih.  
Ngkĩq cứq têq bữn cachĩt nheq cũai ca kêt  
cứq.
- 42 Alóí arô sếq noau chuai;  
ma tỡ bữn noau toâq rachuai alóí.  
Alóí arô đếh Yiang Sursĩ hỡ,  
ma án tỡ bữn ta-ỡi alóí.
- 43 Cứq pieih alóí cõt mún ariang cuyal sapâr  
phỗn cutếq.  
Cứq tĩn sarúq alóí ariang tĩn lúq tâng rana.
- 44 “Yiang Sursĩ khoiq chuai cứq yỗn vót tể cũai  
proai ca tỡ ẽq tamứng noâng cứq,

- cóp anhia chók cứq yỗn cõt sốt dểh máh cũai  
tở bữn yám noap Yiang Sursĩ hỡ.  
Chơ cũai cứq tờ nai hữm,  
sanua alóỉ cõt cũai proai cứq tê.
- 45 Cũai mpha cruang toâq sacốh racốl choâng  
moat cứq.  
Toâq cứq atỡng, alóỉ trỡh toâp.
- 46 Máh ốc clốq alóỉ cõt pút nheq,  
cóp alóỉ cangcoaih toâq alóỉ loỏh tể ntốq alóỉ  
poâng.
- 47 “Cứq dáng Yiang Sursĩ lứq tamoong.  
Lứq khễn án ca bán kĩaq cứq.  
Cóq hái apống ramứh Yiang Sursĩ, án ca chuai  
amoong cứq;  
lứq án toâp toâr clữi nheq tể canốh!
- 48 Yiang Sursĩ carláh đỡq chók máh cũai ể táq  
cứq,  
cóp án manrap alóỉ yỗn táq puai rangứh cứq  
ển.
- 49 Án chuai cứq yỗn vót tể cũai ể cachĩt cứq.  
Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia toâp yỗn cứq bữn riap  
alóỉ,  
cóp anhia catáng curiaq cứq tể cũai plampla.
- 50 Ngkíq Yiang Sursĩ ơi!  
Cứq khễn ramứh anhia yáng moat máh cũai  
tở cữn cũai I-sarel.  
Cóp cứq ủaat khễn ramứh anhia.
- 51 Yiang Sursĩ yỗn puo án rườh bữn riap nheq.  
Án apáh ốc ayooq toâr lứq yỗn cũai án rườh,  
ki la puo Davĩt cóp máh tống toiq án tái-  
mantái.”

## 23

### *Davĩt Pai Parsốt Tháng*

<sup>1</sup> Davĩt con samiang Yê-sai la cũai Yiang Sursĩ rườh yỗn cõt sốt toâr clũi tễ canõh; Yiang Sursĩ, ca Yacõp sang, rườh án yỗn cõt puo. Cóp Davĩt chĩc máh cansái ũat bũi yỗn cũai I-sarel. Nâi la parnai parsốt tháng Davĩt pai:

<sup>2</sup> “Raviei Yiang Sursĩ pai na cứq;

parnai án ốt tâng tambớr bỗq cứq.

<sup>3</sup> Yiang Sursĩ cũai I-sarel sang khoiq atõng cứq chơ.

Án ca bán curiaq cũai I-sarel khoiq táq ntõng cớp cứq neq:

‘Puo ca táq sốt na ốc tanoang tapứng cớp yám noap Yiang Sursĩ,

<sup>4</sup> án la samoât poang claq tễ cláih, cớp ramứl tỡ bữn capáng;

án la samoât moat mandang claq chỏq bát nhuam;

táq yỗn bát cõt ramoong nhuam toâq yứh mia.’

<sup>5</sup> “Yiang Sursĩ toâp ẽ satõh ốc bốn yỗn máh tống toiq cứq,

yuaq án khoiq par-ữq cớp cứq samoât lứq.

Ốc par-ữq ki tỡ bữn ralêq cớp tỡ nai pút.

Ngkíq oiq, dũ ramứh cứq yoc ẽ bữn Yiang Sursĩ toâp chuai cứq;

ống án toâp têq táq dũ ranáq ki cõt lứq.

<sup>6</sup> Máh cũai tỡ bữn sa-âm Yiang Sursĩ,

tỗp alới la ariang sarlia noau carieiq táh;

tở bữn noau têq tatũih ổng atĩ miat.

<sup>7</sup> Cũai aléq ma ẽ yǒng sarlia, cóq án ãt tong coih  
tở la crong tac,  
chơ án têq pũiq sarlia ki cóp chǒng táh yǒn  
cat lacǒiq nheq.”\*

*Máh Tahan Davĩt Ca Bữn Ramúh Ranoâng*

<sup>8</sup> Máh tahan Davĩt bữn ramúh ranoâng la neq:  
Cũai dâu lứq la Yô-sep Basê-bet,† tẽ vil Ta Kê-  
môn. Án la manoaq tẽ pái náq tahan bữn ramúh  
ranoâng clũri tẽ tahan canǒh. Án khoiq rachíl,  
cóp bữn cachĩt tacual culám náq cũai tahan  
muoi taláp sâng toâq coih án.

<sup>9</sup> Cũai bar la E-lia-sơ con samiang Đô-dô, sâu  
Ahôh. Bữn muoi tangái E-lia-sơ dếh puo Davĩt  
loǒh chíl tǒp tahan Phi-li-tin noau parôm ẽ  
rachíl. Tahan I-sarel lúh sarlǒt nheq,

<sup>10</sup> ma E-lia-sơ táng rachíl cóp cachĩt máh tahan  
Phi-li-tin toau atĩ án cǒt rurut nheq, tở têq dếh  
cutiang táh dau noâng. Ma tâng tangái ki, Yiang  
Sursĩ chuai án yǒn bữn chíl riap toâr lứq. Toâq  
moâm rachíl, tǒp tahan I-sarel toâq ramóh loah  
E-lia-sơ, cóp ãt crong choac tẽ cũai án khoiq  
cachĩt.

<sup>11</sup> Cũai pái la Samah con samiang Akê, sâu Ha-  
ar. Tahan Phi-li-tin khoiq rôm parnoi pǒ vil Lê-  
hi, pǒ ruang chóh satong. Tǒp tahan I-sarel lúh  
tẽ tǒp Phi-li-tin.

\* **23:7** 23:7 Rana 6 cóp 7 nãi tở bữn raloaih táng parnai Hê-bơ.

† **23:8** 23:8 Cũai nãi noau đǒq ramúh Yasô-biam, tở la Yet-bal,  
tở la It-bô-set, tở la Et Ba-al hỡ.

12 Ma Samah tayúng tâng mpúng dĩ ruang ki cốp chíl tahan Phi-li-tin toau cuchít nheq. Tâng tangái ki Yiang Sursĩ chuai yõn ớc riap toâr lúq.

13 Cheq ễ toâq catữ sot, bữn cũai pái náq tahan tễ tốp pái chíl náq; alóí sễng mut tâng cụp cheq vil A-dulam, la ntốq Davĩt ớt. Bo ki bữn muoi tốp Phi-li-tin ntôm táq đồn pữ avúng Rê-phêm.

14 Bo ki, Davĩt ớt tâng pống cóh bữn ntốq parnoâng khâm lúq. Ma tahan Phi-li-tin muoi tốp ễn cheng bữn vil Bet-lahem.

15 Davĩt sâng sanhữ lúq vil án bữm, chơ án pai neq: “Cumíq bữn manoaq pữq ớh đởq tễ chữong cheq ngoah toong vil Bet-lahem, chơ dững yõn cứq nguaiq!”

16 Chơ pái náq tahan tễ tốp pái chíl náq, alóí mut luoiq tâng ntốq tốp Phi-li-tin ớt. Chơ alóí pữq ớh đởq tễ chữong, cốp dững achu yõn Davĩt nguaiq. Ma Davĩt tở bữn nguaiq; án tồh đởq ki tâng cutễq chiau sang yõn Yiang Sursĩ.

17 Án pai neq: “Yiang Sursĩ ời! Cứq tở riap nguaiq đởq nâi, yuaq đởq nâi la samoât aham pái náq samiang chũuq pứt rangứh đởq pữq ớh!”

Cỗ ngkíq, puo Davĩt tở bữn nguaiq.

Ranáq ki la ranáq pái náq tahan clốq lúq cốp bữn ramứh ranoâng clũí tễ canõh.

18 Abi-sai la a-ễm samiang Yô-ap; alóí bar náq la con samiang niang Sê-ruya. Abi-sai cõt tahan sốt pái chíl náq ca bữn ramứh ranoâng.‡ Án ỉt coih rachíl cốp cũai par-ũal pái culám náq tahan,

‡ 23:18 23:18 Bữn choaiq tiaq ca pai ‘pái náq’.

cóp án bữn cachĩt dũ náq tồp ki. Yuaq ngkĩq, ramứh án cõt pardõh parchia tâng mpúng dĩ tahan pái chít náq ki.

19 Án la cũai bữn ramứh ranoâng parchia parhan lứq tẽ tồp pái chít náq; án cõt sốt tồp alóı hỡ. Ma khân talĩ cóp alóı pái náq, ramứh ranoâng án tỡ bữn parchia parhan li cóp pái náq tahan clốq lứq ki.

20 Be-naya con samiang Yê-hôi-ada la cũai clốq lứq tẽ vil Cap-sil, án la cũai bữn ramứh ranoâng lứq tê. Án táq sa-ũı ranáq clốq lứq. Án cachĩt bar náq tahan Mô-ap ca khểuq lứq rachıl; cóp bữn muoi trỗ, bo tangái prẽl prıl sểng Be-naya sểng tâng prúng, cóp cachĩt muoi lám cula samín.

21 Cóp muoi trỗ ẽn Be-naya cachĩt muoi noaq cũai Ê-yip-tô tỗ chác toâr ca yống coih. Án ỉt racál carchĩt cóp cũai ki; án sũa ỉt coih tẽ cũai ki, chớ choat loah cũai ki toâq coih ki toâp.

22 Nâi la ranáq clốq Be-naya con samiang Yê-hôi-ada khoiq táq; án la manoaq tẽ pái chít náq tahan clốq lứq.

23 Án la cũai clốq roan lứq tâng tồp alóı, ma ramứh ranoâng án tỡ bữn parchia parhan li cóp pái náq sốt tahan ki. Puo Davĩt ớn Be-naya cõt sốt máh tahan bán curiaq puo.

24 Máh cũai tâng tồp pái chít náq bữn ramứh neq: A-sahel a-ẽm samiang Yô-ap; El-hanan con samiang Dô-dô tẽ vil Bet-lahem;

25 Samah cóp E-li-ca tẽ vil Harôt;

26 Hê-lêt tễ vil Pê-lêt; I-ra con samiàng I-kêt tễ vil Tacua;

27 Abia-sơ tễ vil Ana-thôt; Mê-bunai tễ vil Husa;

28 Sal-môn tễ vil Ahôh; Ma-harai tễ vil Nê-tô-pha;

29 Hê-lep con samiàng Banah tễ vil Nê-tô-pha; I-thai con samiàng Ri-bai tễ vil Ki-biãh, tốp Ben-yamin;

30 Be-naya tễ vil Pi-rathôn; Hi-dai tễ parchon cóh cheq vil Ca-at;

31 Abial-bôn tễ ntốq A-rabat; At-mavet tễ vil Bahu-rim;

32 E-lia-ba tễ vil Sa-al-bôn, tốp con samiàng Yasen;

33 Yô-nathan con samiàng Samah tễ sâu Ha-ar; Ahiam con samiàng Sar-ar tễ sâu Ha-ar;

34 E-li-phalet con samiàng Ahat-bai tễ vil Maca; E-liam con samiàng Ahi-tô-phel tễ vil Ki-lô;

35 Hê-trô tễ vil Car-mel; Parai tễ vil Arap;

36 I-cal con samiàng Nathan tễ vil Sô-ba; Bani tễ tốp Cát;

37 Sê-lec tễ tốp Amôn; Naha-rai tễ vil Bê-rôt la cũai dững cớng choac yỗn Yô-ap;

38 I-ra cóp Carep tễ tốp I-thrit,

39 Uria tễ tốp Hêt.

Nheq tửh tahan bữn ramứh ranoâng lứq la pái chít tapul náq.

## 24

*Davít Noap Thrốq Cũai*

<sup>1</sup> Bữn muoi trỗ ễn Yiang Sursĩ sâng cutâu lứq chók cũai I-sarel; ngkíq án táq yỗn Davĩt dừng atoâq ranáq túh arúc pỗ tỗp alóí. Yiang Sursĩ mandốq Davĩt neq: “Cók mới noap salĩq máh cũai I-sarel cốp cũai Yuda, yoc ễ dáng sếq náq tềq pỗq rachíl.”

<sup>2</sup> Ngkíq puo Davĩt ón Yô-ap, la cũai sốt tỗp tahan, neq: “Mới cốp tahan mới cóq pỗq chũop nheq tâng ntốq máh cũai I-sarel ốt, chơ noap nheq máh thrỗq cũai tễ pứp nâi toau toâq pứp ki tâng cruang nâi. Cứq yoc ễ dáng máh léq sa-ữi cũai tềq pỗq rachíl.”

<sup>3</sup> Ma Yô-ap ta-ỡi neq: “Puo ời! Sếq Yiang Sursĩ la Ncháu anhia chuai tỗp tahan I-sarel yỗn cốt clứng hỡn tễ sanua muoi culám trỗ, cốp sếq anhia bữn ốt cóng tamooing dừn toau bữn hữm Yiang Sursĩ táq ngkíq. Ma cô nốq anhia yoc ễ táq ranáq nâi?”

<sup>4</sup> Ma puo Davĩt tỡ bữn noap parnai Yô-ap cốp tỗp sốt tahan atỡng, chơ án yỗn alóí táq ariang án ón. Ngkíq, tỗp alóí loỏh tễ án, chơ pỗq noap máh thrỗq cũai I-sarel.

<sup>5</sup> Tỗp alóí clong crỗng Yô-dan pỗq ốt dỡ coah angia pừn vil Arô-er, la vil ốt tâng mpứng dĩ dừal cóh tâng cruang cutềq tỗp Cát. Tễ ntốq nâi, tỗp alóí loỏh pỗq chu coah angia pỡng toau toâq vil Yaso.

<sup>6</sup> Chơ alóí loỏh pỗq chu cruang Ki-liat cốp vil Cadet, tâng cutềq tỗp Hết.\* Moâm ki alóí pỗq

\* **24:6** 24:6 Vil Cadet cốp cutềq tỗp Hết nâi tâng parnai Hê-bro bữn noau pai ‘cutềq tỗp Tah-tim Hôt-si’.

chu vil Dan. Tê vil Dan alói pǝq chu coah angia mandang pát toau toâq vil Sadôn.

<sup>7</sup> Chơ alói pǝq coah angia pưn, toâq pǝ vil Ti-rơ la vil bữn ntốq parnoâng khâm. Cóp alói pǝq dũ ntốq vil tốp Hê-vit cóp tốp Cana-an ốt. Chơ parsốt thág tốp alói toâq pǝ vil Bêr-si-ba coah angia pưn tâng cruang Yuda.

<sup>8</sup> Nheq takêh casâi cóp bar chít tangái tốp alói pǝq noap cũai dũ vil, chơ pih chu pǝ vil Yaru-salem.

<sup>9</sup> Tốp alói atǝng nheq máh thrǝq cũai ca têq cõt tahan tể tốp I-sarel la 800,000 nág; tể tốp Yuda ki 500,000 nág.

<sup>10</sup> Toâq moâm Davit noap thrǝq cũai têq cõt tahan, án sâng túh lữq tâng mứt. Ngkíq án câu sể tể Yiang Sursĩ neq: “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Ranág cứq táq nâi la lôih toâr lữq! Ngkíq sểq anhia táh lôih cứq nứng. Cứq khoiq táq ranág sacũl lữq!”

<sup>11</sup> Toâq poang tarup parnǝ bo Davit noâng bếq, Yiang Sursĩ pai chóq Cát, la cũai dốq atǝng tang bỗq Yiang Sursĩ yỗn Davit neq: “Cóq mới pǝq atǝng Davit neq:

<sup>12</sup> Cứq parũoh yỗn án rươh ít muoi ramứh tể pái ramứh. Chơ cứq ể táq ariang án khoiq rươh.”

<sup>13</sup> Ngkíq Cát pǝq ramóh Davit, cóp atǝng máh santoiq Yiang Sursĩ khoiq ớn; chơ án blóh Davit neq: “Anhia ể rươh ít ramứh ntróu? Ốc muoi, la bữn pái cumo† cõt ranág panhieih khlac tâng cruang anhia. Ốc bar, la bữn pái casâi anhia ể

---

† 24:13 24:13 Bữn tâng tâm saráq tiaq parnai Hê-brơ pai ‘tapul cumo’.

lúh tễ cũai par-ũal. Ốc pái, la tâng pái tangái toâq ỏn chũop cruang anhia. Sanua yỏn anhia chanchỏm voai, chớ rườh cớp ta-ỡi hếq, yuaq hếq ể dũng santoiq anhia rườh pỡq atỡng loah Yiang Sursĩ.”

14 Davĩt ta-ỡi neq: “Cứq sâng dớt sarnỏm! Cứq ểq Yiang Sursĩ toâp rườh ntrớu án yoc ể manrap hếq, yuaq án bữn ỏc sarũiq táq. Ma chỏi chiau yỏn máh cũai aléq manrap cứq.”

15 Ngkĩq Yiang Sursĩ yỏn ỏn toâq pỡ cruang I-sarel tễ tarựp toau toâq máh án khoiq anoat dỏq. Chớ chũop cruang I-sarel tễ pứp cutểq nâi toau toâq pứp cutểq ki bữn cũai cuchĩt 70,000 náq.

16 Bo ranễng Yiang Sursĩ cheq ể talỏh vil Yarusalem, Yiang Sursĩ sâng langit languoi tễ ranáq án manrap cũai. Chớ án ỏn ranễng ntỏm cachĩt tốp alỏi neq: “Tangút! Péq chớ!”

Bo ki ranễng Yiang Sursĩ ỏt tayứng cheq ntốq púp saro khong Arau-na tễ tốp Yê-but.

17 Toâq Davĩt hữm ranễng ntỏm cachĩt cũai proai, án atỡng Yiang Sursĩ neq: “Cứq nâi toâp táq lỏih, cớp táq tỡ pẽiq. Máh cũai chũuq túh arức nâi tỡ bữn táq lỏih ntrớu. Ngkĩq, sểq anhia manrap cứq cớp nheq tữh cũai tâng đống sũ cứq.”

18 Tâng tangái ki tê, Cát pỡq ramỏh Davĩt cớp pai neq: “Cớq anhia chỏn chu ntốq púp saro khong Arau-na, cớp táq prỏng sang muoi lám yỏn Yiang Sursĩ tâng ntốq ki.”

19 Ngkíq Davĩt táq puai samoât santoiq Yiang Sursĩ ỏn ỏn; chớ ỏn pớq chu nỏtỏq pủh saro ariang Cát khoiỏ atỏng ỏn.

20 Toỏq Arau-na tapoang hủm puo Davĩt cớp cũai ayũng atĩ puo, ỏn loỏh roap chỏm Davĩt. ỏn pủp asẻng choỏng moat puo,

21 cớp blỏh neq: “Puo hẻq ỏi! Anhia toỏq pớ nủi bủn ranỏq ntrỏu tở?”

Davĩt ta-ỏi: “Cứq toỏq ẻ chỏng nỏtỏq pủh saro mới, cớp ẻ táq prỏng sang yỏn Yiang Sursĩ đỏq máh ỏn cỏt pủt nheq.”

22 Arau-na ta-ỏi: “Puo hẻq ỏi! Ntrỏu anhia yoc, ki anhia ỉt. Cớp táq prỏng sang yỏn Yiang Sursĩ ariang anhia yoc hỏ. Nủi la ntrỏỏq đỏq bỏh chiau sang; nủi la máh patu cớp máh aluang pủh saro đỏq anhia ỉt táq ủih.”

23 Arau-na chiau máh cớng ki yỏn puo Davĩt cớp pai neq: “Sẻq Yiang Sursĩ, Nchỏu anhia, roap ỉt máh cớng chiau sang yỏn ỏn.”

24 Ma puo Davĩt ta-ỏi ỏn neq: “Tở cỏn ngkíq, cứq ẻ yỏn mới práq. Cứq tở ẻq ỉt cớng tở bủn chỏng mỏ chiau sang yỏn Yiang Sursĩ la Nchỏu cứq.”

Ngkíq, Davĩt chỏng nỏtỏq pủh saro cớp ntrỏỏq ki sỏng chít ỏc práq.

25 Tỏng nỏtỏq ki ỏn táq muoi lám prỏng sang yỏn Yiang Sursĩ, đẻh bỏh cớng chiau sang, cớp chiau sang cớng đỏq cỏt ratoi.

Chớ Yiang Sursĩ tamửng santoiq Davĩt câu; chớ ỏn tỏng cruang cutẻq I-sarel cỏt pủt nheq.

**Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng Bru  
Bru, Eastern: Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng  
Bru Bible**

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Eastern Bru

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jul 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

2f74bcbe-d4f1-5386-8c30-29d0147bb706